

Les magasins préférés
ASSAD
 400, Notre-Dame Plaza Gatineau Galeries Gatineau

LA REVUE DE GATINEAU

Vol. 13 - No. 27 - Gatineau, le 13 septembre, 1972

CANAL 2 663-7795

BIBLIOTHÈQUE NATIONALE
 RECUEIL DE VIDEOS-SPORTS
 25 SEP 1972

Lundi et Jeudi
 Mar, Mer, Ven: 7h
 LES NOUVELLES LOCALES

13 sept 7.30h QUÉBEC CHEZ-VOUS!
 14 sept 7.30h RODÉO (en reprise)

VIDEOTRON 663-7753

Au conseil
 de Pointe-Gatineau
**Le conseil
 en grande forme**

C'est devant une douzaine de contribuables que s'est déroulée, jeudi dernier, la première assemblée régulière du mois de septembre. Étaient présents, les conseillers Jean-Paul Osborne, Conrad Bouffard, Jean-Marc Cloutier et Normand Bureau, sous la présidence du maire suppléant Monsieur Jean-Claude Richard. Le moins qu'on puisse dire c'est que cette assemblée a donné lieu à plusieurs débats où chaque conseiller s'est efforcé de faire valoir ses points de vue. Nul doute que les vacances venaient de prendre fin et que les conseillers paraissaient en grande forme et ils l'ont démontré.

Dès la présentation du troisième point à l'ordre du jour où on pouvait lire: "Rapport Cour Municipale, période avril à juillet pour 1971 et 1972", M. Normand Bureau a fait remarquer une diminution dans les revenus pour cette période, comparativement à l'an dernier. Ajoutant qu'il était pour le moins surpris de ce rapport, il s'est empressé de féliciter ironiquement les citoyens de Pointe-Gatineau qui enfin étaient parvenus à observer les règlements municipaux. Le conseiller Jean-Marc Cloutier complétait d'un air moqueur, disant qu'il se posait de sérieuses questions face à ce rapport. Il a même admis qu'il y avait peut-être possibilité de relier la diminution des amendes imposées par le Juge Béland avec le refus du Conseil d'accorder une augmentation de salaire à ce dernier. Le tout s'est terminé par le rire plus ou moins retenu de tous et chacun.

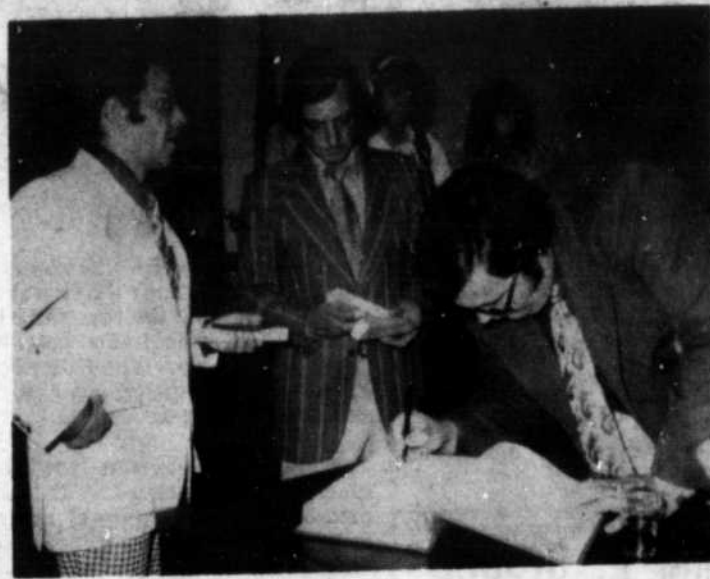
Le comité des Assistés Sociaux, par l'intermédiaire de M. Jean-Guy Larose, a fait une demande pour obtenir un local de l'ancien Hotel de Ville et ceci gratuitement pour permettre à tous les assistés sociaux de la ville de pouvoir se rencontrer, discuter et trouver des solutions à leurs problèmes. Le Conseil a décidé de retarder la réponse à cette demande afin de décider une fois pour toutes de ce qu'on allait faire de cet édifice.

Le comité des Citoyens de St-Rosaire a envoyé une lettre au Conseil, donnant son opinion sur le projet d'établissement d'un parc historique sur le site de l'ancien édifice qui abritait la Sureté Municipale ainsi que le Service des Incendies. Selon les personnes qui font partie de ce comité, le Conseil semble

Suite à la page 6

A POINTE-GATINEAU

RÉUNION DU CONSEIL NATIONAL DES JEUNES CHAMBRES



Plus de cents membres des Jeunes Chambres du Canada Français se sont réunis en fin de semaine à Pointe-Gatineau pour étudier différents points.

Les principales résolutions adoptées portent sur la cartonnerie à Cabano, la société centra d'hypothèque et de logement, les sommations bilingues au Nouveau-Brunswick, la protection de l'environnement, et le conflit scolaire de Mississauga.

La ville de Pointe-Gatineau a reçu les délégués à une réception civique à l'hotel de ville, au cours de laquelle on procéda à l'assermentation des membres du bureau d'administration.

Comme on le sait, le président national est Robert Moreau qui a été appelé à porter la parole par monsieur Normand Bureau, conseiller de Pointe-Gatineau et membre, qui agissait comme maître de cérémonie pour la circonstance.

L'honorable Oswald Parent, premier président national des Jeunes Chambres à venir de la région d'Ottawa, a adressé la parole au délégués, soulignant en souriant qu'il avait été lui-même contestataire avant de devenir contesté, mais que l'expérience acquise au niveau des Jeunes Chambres lui avait été des plus précieuses dans carrière politique.

Après le chant scandé, caractéristique marquée des Jeunes Chambres les membres et les invités se sont rendus à la Brasserie Raftsmen à Hull y déguster un succulent repas.

PHARMACIE

Pharmacie Lanthier

391, rue Principale, Gatineau

Dépositaire des parfums LANVIN

663-5378

Livraison rapide

Utilisez votre carte "CHARGE"X"

Pharmacie RICHARD

ouvert tous les soirs jusqu'à 9hres sauf le samedi soir.

Produits Edith Serei Facilité de stationnement

842 Boul Maloney, TEMPLETON - 663-2437

Pharmacie Bessette

REXALL

663-2424

293, rue Notre-Dame, GATINEAU

Pharmacie Frigon

"TEST DE GROSSESSE"

ROGER FRIGON

B.A. B.Ph. L.PH.

279 Notre-Dame, Gatineau Tél.: 663-2415

Chocolats "Laura Secord"

ASSURANCE

Roger Charette

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-4886

231, rue Principale, Gatineau

"Une seule enseigne" tous les genres d'assurances



François Lavigne

C. A. Ass.

ASSURANCES

VIE - FEU - VOL - AUTO
RESPONSABILITÉ - ETC.

777-4569

11, St-Jean-Baptiste, Pte-Gatineau



Roland E. Groulx

99, 2ième Avenue, Gatineau

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-5194



Assurances Allard Ltée

BENOIT ALLARD, C. d'A. A.

ASSURANCES GÉNÉRALES

663-2401

276, rue Notre-Dame, Gatineau

ouvert jeudi soir jusqu'à 8h. p.m.

Opened Thursday night



TÉL. 663-0643

BOILEAU, LECOMTE & ASSOCIES

INGÉNIEURS - CONSEILS

358 EST. BOUL. MALONEY, GATINEAU, QUÉBEC

éditorial.

LE 30 OCTOBRE.

Les électeurs canadiens iront voter le 30 octobre prochain. Le suspense est enfin terminé. Les jeux sont faits, ainsi en a décidé le Premier Ministre Trudeau. Les derniers sondages Gallup publiés dans les journaux de la semaine précédente, ont sans doute influencé M. Trudeau. Ce sondage lui accordait 42 pour cent des votes contre seulement 32 aux conservateurs. Ce sondage accordait un gain de 3 pour cent aux conservateurs ainsi qu'une baisse également pour le NPD de 2 pour cent, par rapport au relevé du mois de juin.

Le Parti Libéral avait fait par ailleurs des relevés personnels qui allaient dans le même sens. Tout ceci n'est qu'échantillonnage mais c'est suffisant pour influencer une décision. Toutefois, ces sondages ont été faits avant la victoire du NPD aux élections provinciales de la Colombie Britannique, donc il faut faire attention à ces prédictions. Le NPD pourra sans aucun doute accroître sa proportion du vote populaire. Le fait que le Parti gouverne dans trois provinces, lui donne un avantage sans précédent. Par contre, le fait que M. David Lewis n'a pas réussi à régler les problèmes causés par le groupe Waffle et celui de l'aile québécoise, nous ne croyons pas que le NPD remporte plus de sièges dans l'Ontario et l'Est du pays que lors de la dernière élection.

La lutte se fera donc encore une fois entre les Conservateurs et les Libéraux. Les Libéraux pourront faire état d'intéressantes réalisations tant en politique extérieure qu'en politique intérieure. Ils pourront évoquer la qualité de leur équipe. M. Stanfield pourra certainement démontrer les faiblesses de ce régime. (Le chômage substantiel, inflation démesurée.) Par contre, les Conservateurs devront clairement proposer un remède. Et jusqu'ici, M. Stanfield n'a rien suggéré.....

La Trudeau manie serait inexistante, prétend-on cette fois-ci. Peut-être, mais il reste que si M. Stanfield se fait beaucoup moins d'ennemis personnels que M. Trudeau, M. Stanfield laisse beaucoup plus de monde complètement indifférent. La venue de Claude Wagner aidera sûrement la cause des Conservateurs au Québec. Mais cette venue pourrait nuire beaucoup plus aux créditistes qu'aux Libéraux.

Tout ceci n'est que spéculation. La décision finale appartient au peuple et heureusement que c'est ENCORE comme ça chez nous!

Letters to the editor

The Editor,
La Revue de Gatineau,
Gatineau, Quebec.

Dear Sir:

I would like to make some comments regarding the National Soap Box Derby which was held in Gatineau on August 13, 1972. My two sons and I have attended this derby since 1969 on an invitation basis by the Gatineau Soap Box Derby Committee. The eldest boy participated in 1969 and 1970. The younger son participated in 1969, 1970 and 1971. In 1971 he won the first prize in this derby.

The Soap Box Derby cars my sons run in are built to rigid specifications, outlined by the Akron Ohio World Championship Derby Committee, and must conform in every respect. The emphasis is on safety which instills good driving habits for the boys and girls. My sons have qualified every year in the St. Catharines Soap Box Derby according to these rules.

In July of this year we were sent an entry form by the Gatineau Soap Box Derby Committee to participate in this year's derby which we promptly filled out and returned.

Jolycon Entreprises

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL

663-0914

161 BOUL. LABROSSE GATINEAU

COMPTABILITÉ

LÉVÈSQUE, MARCHAND, BOULANGER,
BÉGIN & CIE

GEO. A. EWLCH & COMPANY
COMPTABLES AGRÉÉS

Ottawa, Hull, Gatineau, Belleville,

Cornwall, Pembroke, Picton

Associé résident: CLAUDE B. BÉGIN, C. A.

194, rue Harold, Gatineau

663-7777

My son and I journeyed 365 miles one way to participate in the derby, only to find that when we arrived a decision had been made not to allow him to enter.

The car he was using was the same one used in the derby since 1969 and the only modification to the car was to enlarge the cockpit to compensate for the increase in the growth of the boy, as boy and car cannot exceed 250 pounds.

We were informed that because he had metal braces reinforcing his bulkheads, he was not permitted to enter, and to prove their point they produced a 1969 rule book. The same car had qualified in 1969 and previous years, and now all of a sudden it didn't qualify.

My son and I found this very confusing, as after the 1971 derby they asked if I would send them an official Akron Ohio rule book for 1971, which I did as soon as I arrived home. They also asked for a copy of the new 1972 rule book when it came out and I sent this in February, 1972.

It was obvious upon our arrival that the hospitality that was usually extended in previous years was missing. Apparently it was decided before we arrived that the car would not be allowed to enter. The Gatineau Derby is billed as a National Derby, but obviously it is for the residents of Gatineau and surrounding areas.

Why were we invited to start with and why, when they sent the entry form, did they not inform us of any changes in their rules? All cars that have participated in that derby from our area since we have been attending have never been involved in any accidents on their course, which indicates our high standard of safety rules and constructions.

I have witnessed numerous accidents over the years in their Class A competition, where boys have been injured... not seriously, but badly shaken up, which means that the brakes and steering of the cars do not seem to be considered a very important part of their inspection. The safety of the driver does not appear to be important to the inspection committee. The standard of safety appears to be getting more relaxed each year.

For my son to have raced (win or lose) would have been an enjoyable experience for him as in the previous years, but as a result he has been completely disillusioned by adult behaviour. It is my understanding that the fathers can build the car and their son or daughter races, where as in the St. Catharines and Akron derbies the cars must be built by the driver himself with counsel from an adult. I would think the derby would upgrade their standard to achieve a safer car to race. I would not permit my son to go down the hill in some of the cars they allowed to enter. Each year since operating their derby in 1967 a boy from our area has won, including 1972. I think this should speak for itself as to the quality of the cars, and that the Gatineau Soap Box Derby Committee would upgrade their rule book and safety requirements.

It might be of interest to note the older son won best constructed car for three out of five years in St. Catharines and the younger son once out of four years, plus winning best designed steering and best finish and honourable mention for brakes.

Yours truly,
Lionel Garrett.

Editor,
La Revue de Gatineau,
Gatineau, Qué.

Dear Sir:

The National Soap Box Derby Committee rejects the insinuations directed at the Committee and the people of Gatineau in a recent letter to the Revue by Mr. Lionel Garrett of Niagara-on-the-Lake.

Mr. Garrett and his son had journeyed to Gatineau to participate in the annual National Soap Box Derby in Gatineau only to find that their entry after examination by the inspection committee was not allowed to race.

Mr. Garrett has only himself to blame.

The rules and regulations of the derby clearly state that metal or any other kind of material added for ballast are prohibited. Mr. Garrett's entry was examined and was found to have four metal plates, front and rear, a blatant disregard of the rules. In all fairness to the other contestants his entry was not allowed to run. What Mr. Garrett fails to reveal is the fact that last year he was warned that his entry would be refused if he came back with a similar constructed car. Yet, Mr. Garrett chose to ignore our advice and bank on our hospitality and sportmanship and allow his car to run like we did last year.

Mr. Garrett is asking for preferred treatment at the expense of all the other contestants who abide by the rules.

As to Mr. Garrett's statement the hospitality usually extended was missing, it is made out of spite. All the entrants from Three Rivers, Montreal, Hull, Ottawa, St. Catharines, Ont. and Pembroke had nothing but praise for the hospitality received in Gatineau.

Mr. Garrett further says that the Gatineau Derby while billed as a national derby it is for the residents of Gatineau and surrounding areas. This charge is ridiculous as the winner of class A was from St. Catharines, Ont. in Mr. Garrett's own backyard and the winner in class B came from Pembroke.

We are positive this regrettable incident will not tarnish an otherwise successful event and if Mr. Garrett wants to abide by the rules of the derby he will be welcomed like all the other contestants.

Thank you.

M. Gérald Pagé,
Président.

Suite à la page 6

Journal hebdomadaire publié
à Gatineau

Le Revue de
GATINEAU

Le Ministère des Postes, à Ottawa, a autorisé l'affranchissement en numéraire et l'envoi comme objet de deuxième classe de la présente publication. **663-7736**

REMISE DES PRIX POUR LA COLLECTE DE PAPIER DE LA C.G.A.

C'est dimanche le 17 septembre à 7 heures p.m. à la salle de la Légion qu'aura lieu la remise des trophées et des prix aux jeunes qui ont participé à la collecte de journaux durant les mois de juillet et août organisée par la "Gatineau Community Association".

Quelque 30 jeunes ont ramassé un total de 42,665 livres de papier, qui a été vendu à la compagnie de papier Florence d'Ottawa pour la somme de \$176.36, soit à \$8.00 la tonne.

Comme on le sait, cette somme sera remise au fonds de secours du "Children's Hospital of Eastern Ontario", qui accepte les enfants de l'ouest du Québec en cas de besoin.

Le maire de la ville de Gatineau sera présent, lors de cette présentation, et l'association tient à remercier toute la population de Gatineau pour leur magnifique support lors de la tenue de cette campagne.



La clinique de sang organisée par les Chevaliers de Colomb de Gatineau en collaboration avec d'autres organismes sous la coordination de Georges "Pitou" Sanscartier a eu lieu hier à la salle de la légion; une centaine de donneurs se sont présentés pour donner leur sang.



Operation accueil

Le retour à l'école des étudiants de la région de l'Outaouais sera marqué cette année encore d'une Opération-Accueil.

COMMISSION SCOLAIRE REGIONALE DE L'OUTAOUAIS Polyvalente de Hull

A Hull, on a mis sur l'élément décoration et l'aspect physique accueillant de façon à ce que l'étudiant se sente un peu chez-lui malgré l'immensité de l'édifice et les couloirs sans fin. Pour ramener les relations humaines à une dimension normale, on insiste sur le regroupement des étudiants autour de leur chef de pavillon. (ça fait au moins une personne qu'on connaît). A cause du manque de chauffeurs d'autobus, la polyvalente de Hull n'ouvrira ses portes que jeudi matin.

Polyvalente de Gatineau

Accueil semblable mais d'une plus longue durée en ce sens que vers la troisième semaine de septembre, on organisera autour des groupes-niveaux une "Fête de retour". Sous la responsabilité des éducateurs et des animateurs, on organisera durant quelques jours des activités ayant pour objectifs la découverte des autres et la création de relations amicales entre étudiants et professeurs.

Comme on peut le voir, l'Accueil des étudiants est un événement souligné dans la plupart des écoles de la région, que ce soit à Hull, Mont-Laurier ou Papineauville.

La rentrée scolaire n'est pas toujours chose facile pour l'étudiant. Les complexes polyvalents et le contexte de changement exigent beaucoup du jeune, surtout celui qui entre au niveau secondaire. C'est pourquoi nous retrouvons parmi les projets d'accueil des écoles les objectifs d'humanisation et d'intégration au milieu scolaire. On veut surtout créer un environnement qui va motiver l'étudiant à s'adapter à son contexte scolaire.

Si l'on dit que la population ne se préoccupe pas assez d'une opération éducative qui la touche de près, nous espérons ne pas avoir à adresser le même reproche aux médias d'information. Le fait que les médias d'information suivent les étapes de l'Opération Accueil dans chaque commission scolaire pourrait même provoquer l'intérêt des parents ce qui ne serait pas un mince succès.

POUR INFORMATION: Le comité d'accueil dans chaque école ou les responsables des services aux étudiants sont:

CSR OUTAOUAIS : M. Robert Pelletier (771-7311)

HOTEL

GREBER

Boulevard Lorrain Templeton 663-0567

ROMÉO PÉRUSSE

LE FANTAISISTE "BARBU"

JUSQU'À DIMANCHE
LE 17 SEPTEMBRE



— RIRE — RIRE — RIRE — RIRE — RIRE —



Dr Lévis Larocque,
B.A., O.D.
OPTOMETRISTE
1, RUE Champlain Pte-Gatineau 771-1890

TEL.: 776-1689
Dr. REJEAN TREMBLAY, D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151 RUE ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU, QUEBEC

771-2011
Dr ANDRE BRUNELLE
B.A., D.D.S.
CHIRURGIEN-DENTISTE
151, rue ST-ANTOINE POINTE-GATINEAU

Dr Robert J. Brodeur
CHIROPRACTICIEN - CHIROPRACTOR
Lundi à 10h. a.m. à midi Samedi matin de
Vendredi 2h. p.m. à 5 p.m. 10h. a.m. à midi
Lundi, mercredi & vendredi soirs -
7h. p.m. à 9h. p.m.
Tél.: 663-9888 Urgence: 770-1749 151, Boul. Labrosse
Emergency: 770-1749 Gatineau, P.Q.

TEL.: 663-0081
A. CORMIER
PODIATRE
309 NOTRE DAME, GATINEAU, QUE.

QUELETTE-ROUTHIER-COUSINEAU
ASSURANCES GENERALES
VIE - FEU - VOL - AUTO - RESPONSABILITE - ETC.
Conseillers en assurance vie à votre disposition
309 BULV. ST-RENE OUEST GATINEAU 663-0654

M & M
Service d'administration ENRG.
Tenue de livre, rapport d'impôt,
Administration générale
309 NOTRE-DAME 663-8178 GATINEAU

ROGER ROLLIN
CHEV. - OLDS. INC.
(LE JUSTE MILIEU)
1545, BOUL. GRÉBER (ROUTE 8)
POINTE-GATINEAU, QUÉ.
BUR.: 777-5211
RES.: 663-6885
ARMAND LELIEVRE!

AVEC UN GRAIN DE SEL

Bernard L. Charette

La Campagne électorale débute cette semaine au fédéral et les prédictions s'avèrent difficiles. En effet, la lutte sera certainement plus corsée qu'en 1968. Le parti libéral de Pierre Elliot Trudeau n'est pas en aussi bonne posture qu'aux dernières élections. On avait promis d'établir un gouvernement qui saurait rallier tous les intérêts d'un océan à l'autre mais ce ne fut pas le cas. Il est presque terminé le temps où les gens s'enthousiasmaient devant le phénomène "joie de vivre" Trudeau. Il demeure charmant encore mais l'exercice de ses fonctions pendant plus de quatre années a fait vieillir notre Premier Ministre et la gent féminine ne devrait pas réagir tout aussi spontanément qu'il y a quatre ans.

De plus, l'équipe Trudeau n'a guère changée et les hommes du Québec qui font partie de son gouvernement n'ont guère agi de façon à satisfaire la "province récalcitrante" bien mal à l'aise dans ce "corset" qu'est la confédération (Mme. Gaby Déziel-Hupé).

D'un autre côté, le parti conservateur de M. Robert Stanfield a joué un rôle d'opposition efficace pendant ces dernières années. Il a su tirer profit de toutes les impasses où s'est empêtré le gouvernement fédéral. De plus, il y a quelques jours, la cote de ce parti a monté en flèche grâce surtout aux hommes importants qui ont joint ses rangs: on a qu'à penser à Messieurs Wagner, Helmyer, Lawrence, ainsi qu'à une déclaration du Premier Ministre de l'Ontario M. Davies (qui vient tout juste de balayer la province d'une vague de conservatisme très claire) qui disait que, selon lui, M. Stanfield est le meilleur P. M. qui soit pour diriger les destinées du Canada pendant les années à venir. De plus, dans l'Est le Nouveau-Brunswick est devenu conservateur après plus de dix ans d'administration libérale.

Mais c'est dans l'Ouest qu'il demeure le plus difficile de faire de prédiction, surtout à cause des nouveaux gouvernements N. P. D. élus dernièrement. Ce parti devrait devenir le troisième en importance car la cote d'amour du Crédit Social tire à sa fin et M. Caouette devrait se retrouver avec quelques députés seulement.

Enfin, un nouveau parti, le P. C. F. (Parti des Canadiens-Français) devrait faire élire quelques députés dans le Québec, surtout dans les comtés où le gouvernement fédéral n'a fait que passer en coup de vent.

Il nous faudra attendre à la fin d'octobre pour connaître le résultat de la lutte que tous ces partis entreprennent cette semaine. En terminant, disons que je prends une chance que le gouvernement fédéral soit renversé au profit d'un gouvernement conservateur minoritaire.

La semaine dernière, le Conseil de Gatineau prenait la décision de ne pas ajouter une troisième période de patinage libre au stade municipal, préférant garder la possibilité de déposer un peu plus d'argent dans les coffres en louant la glace à certains groupes. Nous voulons bien croire en l'intégrité de nos édiles municipaux qui veulent économiser le plus possible mais il nous paraît quand même illogique d'avoir refusé d'accorder une troisième heure de patinage libre par semaine.

On aura raison de nous dire que le patinage libre fonctionne bien au début de la saison mais que l'intérêt diminue dans les mois de décembre et janvier. Cela est vrai mais on peut répliquer facilement en disant que les heures choisies pour le patinage libre ne sont pas de nature à accommoder tout le monde, surtout lorsqu'on choisit un après-midi durant la semaine.

Nous encourageons M. Montpetit, conseiller du quartier 4, à continuer son travail pour l'établissement de quelques heures supplémentaires de patinage libre. Nous invitons les conseillers qui se sont prononcés contre à repenser leur décision et à agir pour le bien commun de la ville même si les résultats ne sont pas toujours automatiques et qu'il y a quelques dizaines de dollars en moins dans la caisse. Ce n'est pas toujours en favorisant les mêmes qu'on réussira de toute façon à remporter les prochaines élections.

La première tranche de la série Canada-Russie s'est terminée en surprenant tout le monde, y compris Jacques Beauchamp. Mais ce dernier a admis avoir fait fausse route en prédisant il y a deux semaines, que les "joueurs étoiles" canadiens compteraient entre 70 et 80 buts au cours des huit matches.

Tous les commentateurs sportifs n'ont guère pu faire mieux que de faire valoir les mérites de l'équipe russe et avec raison. La détermination de ces joueurs, l'esprit d'équipe jamais encore égalée au Canada, la condition physique de loin supérieure aux Canadiens qui a su faire honte à des professionnels qui gagnent plus de \$100,000.00 par année, le jeu "automatique" mais fantastique ainsi que la rapidité et l'endurance des joueurs de l'Est; autrement dit, une équipe complète à tous les points de vue, elle ne pouvait faire moins que de déclasser nos vedettes nationales. Je dis bien "déclasser" car c'est ce qu'ont fait effectivement les joueurs de l'U. R. S. S.

Suite à la page 5



On peut voir sur cette photo le drage du nom gagnant pour deux billets pour la joute de hockey Canada-Russie qui avait lieu à Toronto lundi soir; comme on le sait, ce drage avait été l'heureuse initiative du Garage Duguay du boulevard Maloney à Templeton. Le gagnant a été monsieur Jean-Pierre Moreau d'Angers.

LA RENAISSANCE
150, boul. Gréber angle Louis-Riel, Pte-Gatineau

Des appartements luxueux, modernes et spacieux, c'est ce que vous trouverez au domaine LA RENAISSANCE. Situés près des écoles, centres commerciaux.

Voici quelques particularités:

- Tapis mur à mur
- Bains sauna
- Piscine et terrasse ensoleillée
- Terrain de jeux pour les enfants et barbotteuse
- Ascenseurs
- Appareils ménagers Admiral
- Télécâble
- Chauffage électrique
- Salles de lavage

1 CHAMBRE A COUCHER. \$124
Prix à partir de

2 CHAMBRES A COUCHER. \$150
Prix à partir de

(Le coût du loyer inclut le chauffage et l'éclairage)

VISITEZ NOS APPARTEMENTS MODELES

CANTUS

771-4555

EMBELLISSEZ VOTRE PROPRIÉTÉ

J. CHANTEREAU
Horticulteur Paysagiste

Patio
Top-soil
Herbicides
Insecticides

Haies de cedres
Posage de gazon
Taillage d'arbres
Rampart de pierres

PLANS DE PAYSAGE SUR DEMANDE

663-2629

PHARMACIE AUDETTE
PHARMACY
777-3885
1 Champlain Pte-Gatineau

PHARMACIE AUDETTE
PHARMACY
776-3191
Centre-D'Achats
Riviera
Touraine

PHARMACIE AUDETTE
PHARMACY
776-3139
35, Gamelin
Hull

Permis de construction

	Nombre	Valeur estimative
Habitations unifamiliales	55	\$968,535.00
Habitations bifamiliales	3	68,000.00
Habitations multifamiliales	13	778,000.00
Habitation mixte (Habitations multifamiliales & unifamiliales contigues)	1	1,500,000.00
Agrandissement, réparation et modification (résidentiel)	56	131,250.00
Commerces	7	259,000.00
Agrandissement, réparation et modification (commercial)	12	68,250.00
Agrandissement, réparation et modification (industriel)	1	290,000.00
Garages privés, remises et abris d'autos	30	25,750.00
Ecole	1	792,000.00
Edifice public	1	54,000.00
Piscines privées	31	85,975.00
Enseignes	6	4,040.00
Démolitions	5	-----
TOTAL	222	\$5,024,800.00

CIMETIERE STE-ROSE DE LIMA

LITURGIE ANNUELLE DES DEFUNTS
 DIMANCHE 17 SEPTEMBRE 1972
 A 15 HEURES (3 HEURES P.M.)
 (EN CAS DE PLUIE LITURGIE REMISE AU DIMANCHE SUIVANT.)

suite de la page 4

Lorsque les "experts" et les "espions" prédisaient une dizaine de buts par partie et que l'équipe n'a pu en compter la moitié dans aucune des quatre parties, on doit admettre, même si cela fait mal à notre honneur, à notre orgueil et surtout à nos illusions, doit admettre, dis-je, que les joueurs de l'équipe adverse valent beaucoup plus que ce à quoi on s'attendait.

Plusieurs tentent d'éviter la vérité en criant que les joueurs de l'équipe russe sont mieux préparés, qu'ils jouent ensemble depuis très longtemps, qu'ils n'ont pas la tension que les nôtres subissent dans leur pays, qu'ils sont chanceux dans tout ce qu'ils accomplissent sur la glace; mais c'est justement là qu'on arrête de se donner raison. Toutes ces explications données prouvent effectivement que nous ne sommes plus les meilleurs joueurs du monde car les Russes ont réussi un coup de maître qui était trop loin de notre portée. Ce coup de maître, on peut l'expliquer d'une seule façon: le système socialiste (à ne pas employer le mot "communiste" de peur d'être excommunié), le système socialiste, dis-je, permettait aux dirigeants de l'équipe de l'U. R. S. S. de réaliser un élément de force jamais égalé encore dans toute l'histoire du hockey. Il s'agit beaucoup plus que d'une simple équipe.

Tous les joueurs sont à l'emploi de l'Etat; on pourrait peut-être employer le mot "commando" sur glace, dont le travail spécialisé consiste à relever et prouver aussi la supériorité du système dont on est tellement fier dans l'Est.

Je n'irais pas jusqu'à leur donner raison sur toute la ligne car c'est à se demander si ces joueurs méritent les honneurs qu'ils reçoivent par le talent et l'habileté qu'ils démontrent sur la glace: avaient-ils le choix de jouer ou non lorsque les dépistés soviétiques ont découvert leurs grandes possibilités? Personnellement, j'en doute. Mais ceci demeure une constatation probable; un fait demeure, nous ne sommes plus les meilleurs.



L'association pour la prévention des Accidents Industriels tenait mercredi dernier à l'hôtel Ambassador de Gatineau sa réunion; on remarque sur la photo monsieur Roger Tardif, monsieur Joseph L. Noel gérant de l'A. P. A. I. et monsieur Jacques Larose, de la Canada Cement. Tous les moyens pour protéger les employés au travail sont étudiés lors de ces réunions, et on procède aux recommandations auprès des gouvernements, tout en prenant les mesures nécessaires pour sensibiliser les ouvriers aux précautions élémentaires à prendre.

Nerbonne & Fils

ÉPICERIE - BOUCHERIE

Nous vendons maintenant
BIERE - BEER

777-6194 771-3955

OVERT DE 9 HRES. A 22 HRES.30
 PAUL NERBONNE, PROP.

25, LA SAVANNE, POINTE-GATINEAU

RESTAURANT
LA MADELON
 365, rue Main, Gatineau

Sous la direction de M. Norbert Beauhne et
 Simon Fortin le RESTAURANT LA MADELON situe au 365 Main a
 Gatineau



Specialistes des
 mets canadiens
 délicieuses PIZZAS

Le restaurant est ouvert a la population pour y deguster vos
 mets favoris ou si vous aimez mieux l'avoir a la maison ils
 vous assurent un service prompt et courtois.

COMMANDES POUR SORTIR
663-0894

-EMPLACEMENT ENTIEREMENT LICENCIE-

PRESENTATION DES MODELES "73"

American Motors et Jeep

MERCREDI 13 SEPTEMBRE
 A COMPTER DE 7 HRES.

CHEZ VOTRE REPRESENTANT
American Motors

BELLEHUMEUR AUTOMOBILES LTEE

777-5208 111 Boul. Gréber Pointe-Gatineau

La Carte de Protection de l'Acheteur.

**Avec ça, vous conduirez votre voiture American Motors 1973 durant
 1 an ou 12,000 milles* en toute tranquillité. Si quoi que ce soit
 ne va pas, par notre faute, nous le réparerons gratuitement.**

*Ou 24 mois-24,000 milles au choix moyennant \$149.00

Nous garantissons par écrit que nous tiendrons nos promesses.

Si on doit garder votre voiture plus d'une journée, nous vous prêterons une voiture, gratis.

Vous devrez être satisfait, sinon appelez-nous gratuitement à l'usine.

\$150.00 DE DEPANNAGE EN VOYAGE SI L'AUTOMOBILE NE PEUT ETRE
 DEPANNEE IMMEDIATEMENT

Suite de la page 11
s'attarder inutilement sur des projets de la sorte et dépenser l'argent des contribuables en vain, alors que les priorités sont bien différentes. La lettre mentionne entre autres: l'insuffisance de parcs, du moins dans leur secteur, l'absence de piscine extérieure et surtout l'insuffisance de la protection accordée par la Sureté Municipale à cause du manque de constables. Selon ces mêmes personnes, les édiles municipaux devraient d'abord s'attarder à régler ces problèmes avant de se pencher sur les "projets historiques".

M. Cloutier a répondu en disant qu'il existait déjà un parc dans le secteur St-Rosaire. En ce qui a trait aux autres priorités, M. Normand Bureau répondait logiquement qu'il fallait mener à bien plusieurs priorités en même temps et qu'il y avait toujours des délais à respecter dans la réalisation de ces projets. M. Bouffard concluait en ajoutant qu'il y avait de fortes chances que le coût du futur parc historique soit défrayé par la C.C.N.

Ayant été le plus bas soumissionnaire, Les Entreprises Papineau seront appelées à signer un contrat avec la Municipalité pour l'aménagement des services municipaux sur le Boulevard du Progrès. Dans le même ordre d'idée, la compagnie Dèschènes Construction signera elle aussi un contrat comme plus bas soumissionnaire, pour effectuer le pavage de certaines rues dont celles dans le secteur "Quadrex" ainsi que les rues Riel et Lapointe.

Le Conseil a décidé de changer sa façon de procéder dans les avis publics à faire paraître dans les journaux. Le président du Comité Publicité-Information, M. Conrad Bouffard, s'est dit insatisfait du travail fait par les quotidiens "Le Droit" et "The Citizen", surtout à cause

Suite à la page 8

Suite de la page 2
Le Directeur,
La Revue de Gatineau,
Gatineau, P.Q.

Cher monsieur,

Nous vous remercions de votre amabilité en nous donnant l'occasion de répondre aux insinuations de M. Garrett lequel se déclare frustré et surpris par une décision du comité d'inspection lors du dernier derby de la Boîte-à-Savon.

M. Garrett ne semble pas comprendre que les règlements de la course stipulent clairement que le métal ou tout autre genre de matériel qui aiderait à balancer ou à accélérer la descente sont prohibés. Or, M. Garrett n'a pas voulu révéler que la boîte de son fils avait quatre plaques de métal situées à l'avant et l'arrière ce qui constituait une flagrante violation des règlements. Le comité d'inspection a donc jugé de refuser d'accepter la boîte de Mr. Garrett afin d'être juste envers les autres compétiteurs. M. Garrett oublie également de révéler que l'année dernière, le comité d'inspection lui enjoignait de ne pas se présenter avec une boîte construite comme la sienne. On lui a permis de participer et il remporta le premier prix. Malgré nos avertissements M. Garrett a jugé bon d'abuser de notre crédulité et s'est quand même présenté avec une boîte légèrement modifiée.

Sûrement, on n'est pas "cave" à ce point-là. M. Garrett semble ensuite vouloir confondre les lecteurs en voulant les épater avec les succès et victoires de ses fils. Nous concédons volontiers cette légitime fierté.

Mais il ressort que M. Garrett "s'enferme" royalement lorsqu'il dit que l'hospitalité usuelle des gens de Gatineau était absente. Il est impensable qu'après tous les efforts dépensés par les organisateurs, les commanditaires et la Ville de Gatineau que l'hospitalité provinciale de Gatineau soit absente cette journée-là. Il suffit de répéter les témoignages élogieux des compétiteurs de l'extérieur pour constater combien ils apprécient leur visite à Gatineau.

Si M. Garrett croit que le comité avait décidé qu'il ne serait pas le bienvenu à Gatineau pourquoi a-t-on envoyé une invitation? On n'invite pas généralement les gens qu'on ne veut pas recevoir.

Enfin M. Garrett s'aveugle en disant que la course de la Boîte-à-Savon est organisée pour les gens de Gatineau seulement. Le gagnant de la classe A est de St. Catharines Ont, à peine quelques milles de Niagara et le gagnant de la classe B est de Pembroke. Quelle preuve plus éloquente que cette course est organisée d'une manière juste et dans le plus bel esprit sportif.

Nous sommes assurés que les lecteurs de la Revue de Gatineau comprendront les raisons qui ont motivés la décision du comité d'inspection du derby en refusant

la participation de M. Garrett et que cet incident regrettable ne viendra pas ternir le succès de cet événement annuel.

Bien à vous,
Gérald Pagé, président.



APPARTEMENT DU GOLF

Des appartements, luxueux modernes et spacieux aux APPARTEMENTS DU GOLF situés angles rues Gouin et Asselin à Gatineau

Voici quelques particularités

- *Tapis au salon
- *Terrain de jeux pour les enfants
- *Ascenseurs
- *Prise d'auto extérieur
- *appareils ménagers
- *Chauffe éclair
- *Salle de lavage
- *Système d'intercom



1 CHAMBRE A COUCHER.....\$136,00
2 CHAMBRES A COUCHER.....\$146,00

POUR INFORMATION
663-7741

BOUTIQUE DES ARTS

La Boutique des Arts de Gatineau

recommence

la saison académique

à compter du

début d'octobre 1972.

Voici la liste des disciplines qui seront disponibles en autant que le nombre d'inscriptions sera suffisant pour permettre la tenue d'un cours.

PRE-MATERNELLE
Age: 3½ et plus... du lundi au vendredi de 9 à 11:30 a. m. ou après-midi \$20,00 mens.
Les parents intéressés pourront inscrire leurs enfants immédiatement en communiquant directement avec le professeur Mme B. Bertrand à 663-8994

ARTS PLASTIQUES (enfants de 6 à 8 ans)
Professeur: Mme Thérèse Beatty, lundi soir de 6:30 à 7:30 p. m. \$ 5,00 mens.
Le cours débutera le 2 octobre 1972.

INITIATION A LA PEINTURE (enfants de 9 à 13 ans)
Professeur: Mme Thérèse Beatty, jeudi soir de 6:30 à 7:30 p. m. \$ 5,00 mens.
Le cours débutera le 5 octobre 1972

TRICOT ET CROCHET
Professeur: Mme Aline Garbusky, lundi, mardi, mercredi soir de 8 à 10:00 p. m. - Le cours débutera le 2 octobre 1972 \$ 8,00 mens.

BALLET
Professeur: Mrs. Greta Leeming, jeudi de 4:30 à 9:00 p. m. \$ 6,00 mens.
Le cours débutera le 5 octobre 1972

PEINTURE (adultes)
Professeur: Roger Larivière, mardi et mercredi de 8 à 10:00 p. m. \$ 8,00 mens.
Le cours débutera le 3 octobre 1972

VIOLON
Professeur: Mme Jacques Lévesque
Age: 5 ans et plus. Méthode Suzuki.

PIANO
Professeur: Mme Anita Laurin, mercredi après-midi et soir. \$12,00 mens.
Le cours commencera le 4 octobre 1972

Les inscriptions pour les cours précités auront lieu le 18 et 19 septembre prochain au local de la Boutique des Arts, au sous-sol de la Caisse populaire de Gatineau, 266, rue Notre-Dame-Gatineau, Qué.

Les frais d'inscription sont \$5,00 pour adulte et \$2,00 pour enfants ou étudiants. Les cours sont payables à l'avance par chèques postdatés pour la période de la durée du cours. Une seule inscription est nécessaire et donne droit à la participation d'un ou plusieurs cours.



"Tout le monde en parle"

L'INDISCRET

Il n'y a maintenant plus de doute; les vacances sont terminées et les habitués du déjeuner au Restaurant La Cassarole se retrouvent. A une table on pouvait voir les Bob Labine, Sylvio Huneault, Willie Assad, Jack Mansfield auxquels est venu se joindre le député Mark Assad, de passage dans la région; par contre, à une autre table, les handicapés, Gilles Chénier à leur tête, commentaient les résultats, mais les Lemay, Jacques "Videotron" Gagné, René "Tapis et Prélats" Nadon, y allaient de leurs prédictions...

★★★★

Apparemment le dimanche est un jour de repos; pour certain, le repos c'est de fendre du bois, mais quand la hache trouve le chemin du pouce, cela devient un cas pour le docteur Lorrain, et Maurice Beauclair hérite d'une belle "catin"....

★★★★

Vu à l'entrée d'un appartement: "Toute personne qui franchit cette porte contribue à assumer notre bonheur, certains en y entrant, d'autres en sortant." Pas de commentaires.....

★★★★

Le ministre des Affaires Municipales, Monsieur Maurice Tessier visiterait vendredi en compagnie de monsieur Mark Assad, député du comté, les municipalités d'Angers, Buckingham, Masson, Buckingham Canton, Buckingham West, L'Ange-Gardien et Buckingham Sud-Bt dans le cadre du regroupement municipal.....

★★★★

Le souper de beans des Chevaliers de Colomb de Pointe-Gatineau, conseil 5228, aura lieu vendredi au local sis au 333 de la rue Saint-Antoine à Pointe-Gatineau; tous sont invités..

★★★★

Notre agent secret X. Y. Z, nous rapporte que lors de la tenue du tournoi de golf des employés municipaux de Pointe-Gatineau, certains participants auraient manqué de balles... et c'est le conseiller Marc Cloutier qui serait venu à la rescousse... De toutes façons, si vous êtes en quête de balles, vous n'avez qu'à vous rendre au Green Acres et arpenter les bois, vous en trouverez certainement toute une quantité, et des neuves à part cela...

★★★★

Roméo Perusse, l'as d'rire et du plaisir, est de nouveau parmi nous cette semaine à l'Hotel Greber; si vous voulez vous dérider, c'est véritablement un spectacle à ne pas manquer; il n'y a pas de doute "le jeu de cartes du soldat" saura vous plaire.....

★★★★

Laurent Jasmin de Jasmin Construction, et Raymond Davignon le nouveau gérant de district pour la région de Hull, Gatineau et Ottawa de la Banque Provinciale du Canada aperçu au déjeuner au Restaurant La Cassarole mardi; comme on le sait, monsieur Davignon a élu domicile au 180 Hilltop à Gatineau, grâce aux bons offices de Guy Lafortune de la maison Sylvio Huneault... Bienvenu à nos taxes.....

★★★★

Enfin, ouf... Une entente de principes serait intervenue entre la ville de Gatineau, et les policiers de cette municipalité; on vous fera part des conditions générales plus tard....

★★★★

On est jamais trop prudent et ce surtout aux heures où les jeunes vont et reviennent de l'école; l'insouciance à cet âge et la hâte, lorsqu'on a dormi trop longtemps, pour attraper l'autobus scolaire peuvent facilement faire causer un accident si vous n'êtes pas sur vos gardes.... Donc soyez prudents, la vie que vous sauvez est peut-être celle d'un être qui vous est cher.....

★★★★

Les amateurs de hockey, les 30 ans et plus du moins, pourront s'en donner à coeur joie à nouveau cette année, et en être quitte pour un bon mal de jambes du hockey, au début du moins, et probablement quelques mois de rève pour les exploits qu'ils ont accomplis ou auraient dû accomplir, après la partie naturellement... Tous ceux qui sont intéressés n'ont qu'à se rendre à la salle La Lanterne le mardi 19 septembre pour s'inscrire.

★★★★

Jack Mansfield nous confie que la paire de patins qu'il possède lui avait été donnée alors qu'il jouait pour Pointe-Gatineau à l'âge de 15 ans; nous ne dirons pas combien ça fait de temps de cela, mais "Red" Montpetit, un fervent sportif, devait penser à sa carrière politique future, car c'est par ses démarches que l'Amicale de Pointe-Gatineau avait procuré à Jack les patins.....

★★★★

Quand certains résidents du quartier I se mettent en tête de clôturer le Parc Racicot, il faut que ça marche, octroi de la ville ou non; samedi dernier, le conseiller en tête, les chefs de service suivant, et les bénévoles aussi, tous ont mis la main à la pelle ou au ciment pour poser des poteaux de clôtures, et comme il y en a plusieurs, c'est tout un travail... à la main...

★★★★★

A VENDRE - FOR SALE

Prestige

663-2491

SI VOUS DESIREZ VENDRE VOTRE PROPRIETE

Ne faites rien à la légère, consultez nous, pour une évaluation (sans frais), pour déterminer la valeur réelle de votre propriété, il est de notre devoir de vous conseiller, sans obligations de votre part.

POUR SATISFACCTIONS DANS TOUTES TRANSACTIONS. Consultez notre bureau pour un service COURTOIS ET PERSONNEL Armand Couture Courtier, Pauline Dupuis Rep., Robert Charette Rep.

Entretien gratuit de brûleurs

663-5868

Raymond Huile à Chauffage

300, rue Frontenac, Gatineau

WILLIAMS

WILLIAMS CHEV. OLDS. LTÉE

950 Boul. St. Joseph, Hull. 777 2731

GRAND CHOIX D'AUTOMOBILES NEUVES ET USAGÉES

FINANCEMENT SUR LES LIEUX

ETUDIANTS!..

Machines à louer

Réparation - Vente

-machines à additionner-

HULL-GATINEAU TYPEWRITER

392 rue Notre-Dame Gatineau 663-7452

79, RUE ST-LOUIS TEL.: 771-2536
POINTE-GATINEAU, P.Q.

AMEUBLEMENT LAURENTIEN

MEUBLES DE STYLE
SERVICE DE DÉCORATION
TAPIS ET DRAPERIES

ROBERT CHARBONNEAU, PROP.

RENDALEX

Vous voulez louer

UN ROTO-TILLER, UN POLISSEUR COMMERCIAL
Bateau aluminum, 12 pieds
Moteur Hors bord

NOUS L'AVONS

TAUX DE LOCATIONS TRÈS RAISONNABLES

RENDALEX LTD.

683 Bd. St. JOSEPH HULL
771-3221 771-3222

BIENVENUE AU SOUPER

Division du Moulin à papier

VENDREDI 15 SEPTEMBRE
2:00 A 8. HEURES. P.M.

Spaghetti & Beans
BIENVENUE AUX RETRAITES
Cartes de membres demandées à la porte

(REPRISE)

La Troupe Théâtrale de l'A.R.T. présente les

22, 23, 24 SEPTEMBRE, 8.30 P.M.

"La Morte"
de François Hertel

ECOLE LABELLE, TEMPLETON

Adm.: \$1.00

DU NOUVEAU A GATINEAU!

La compagnie KING PETROLIUM est heureuse de faire part à la population de Gatineau et les environs de l'ouverture de leur nouveau 'gaz-bar' sur le terrain de la PLAZA GATINEAU où M. Rosaire Mathieu est à votre service pour essence et huile à moteur.

Suite de la page 6:
de retards fréquents dans la parution des avis publics dans cet hebdomadaire qui est maintenant distribuer gratuitement partout à Pointe-Gatineau, M. Bouffard soulignait le fait qu'il ne pouvait que proposer le changement vu la grande différence de prix (trois fois moins coûteux). M. Cloutier a appuyé cette proposition. Le tout devait être accepté par le vote positif de M. Richard, même si Messieurs Osborne et Bureau se sont opposés.

Une autre proposition de M. Bouffard consistait à donner l'autorisation au Greffier d'engager une personne à la perception ainsi qu'une secrétaire pour le service d'administration. Cette proposition fut appuyée par M. Osborne. Messieurs Cloutier et Bureau se sont opposés car il leur semblait impensable de ne pas ouvrir les postes à la population. M. Bouffard répondait qu'il était impossible d'attendre les délais obligatoires par cette publication d'avis. On prenait ensuite le vote et M. Richard réglait de nouveau la question en votant positivement, messieurs Cloutier et Bureau ayant voté contre.

Au point suivant, le Conseil devait voter unanimement vis-à-vis une proposition qui fixait la prochaine assemblée régulière au 28 septembre, étant donné que la Convention de l'Union des Municipalités avait lieu pendant la troisième du mois. On s'est entendu aussi pour faire publier un avis à propos de ce changement.

Au Comité Police-Pompiers, le président, M. Jean-Claude Richard a fait remarquer que le rapport du directeur de la Sureté, M. Léopold Prévost, pour l'année 1971, était maintenant complété et qu'en P. 19 de ce rapport, on pouvait constater que les plaintes générales

cumulaient un total de 2,800 dossiers. M. Richard a alors profité de ces évidences pour rappeler avec véhémence à ses confrères conseillers ("Les Messieurs") qu'il était temps de rendre compte de l'insuffisance de constables et qu'une fois pour toutes, ils devaient se décider à agir. M. Richard a appuyé ses dires en mentionnant qu'il leur avait déjà fait mention que la Municipalité avait dû payer pour plus de \$42,000,00 de temps supplémentaire pour un mois seulement. Il a terminé cette violente allocution en précisant que la situation était précaire et qu'il fallait au plus tôt combler l'insuffisance par l'engagement de quatre policiers ainsi que l'achat d'une auto-patrouille additionnelle. "Le Monsieur" Bureau, piqué au vif par les propos du maire suppléant, rétorquait que les conseillers allaient maintenant pouvoir étudier le problème et agir en conséquence car enfin le rapport demandé depuis si longtemps leur était parvenu. Il a ajouté qu'on ne pouvait se fier seulement aux belles paroles et qu'on n'avait pas le droit de blâmer "ces messieurs" de ne pas avoir pris position plus tôt.

Dans le même ordre d'idées, M. Richard précisait que la ville avait un besoin urgent de pompiers additionnels, qu'il fallait reviser le budget et trouver d'autres argents à cette fin. M. Bouffard poursuivait dans le même sens en proposant l'engagement de M. Aldoria Dumoulong comme chef de la Brigade des Incendies au salaire annuel de \$10,000.00. Cette proposition fut appuyée par le conseiller Richard. Encore une fois, Messieurs Cloutier et Bureau devaient s'opposer à ce qu'on prenne le vote immédiatement, proposant que le tout soit rediscuté en Comité Général pour fin de consensus. On passa quand même au vote et c'est M.

Osborne qui devait trancher la question en votant par l'affirmative.


M. Bouffard reprit alors la parole, proposant de placer des interdictions de virages en "U" sur le Bvd. Gréber, à la hauteur des rues Bruyère et St-Joseph. Cette proposition fut adoptée à l'unanimité.

Un peu plus loin, M. Bouffard continuait en précisant qu'à plusieurs reprises, des vols avaient été perpétrés au garage municipal et qu'on devait remédier à cette situation en instaurant un service de protection qui consistait à embaucher un travailleur de nuit du lundi au vendredi, cette personne devant s'occuper de l'entretien de l'équipement; de plus, la fin de semaine, on gagnerait en engageant des gardiens de sécurité. Le tout devint une résolution adoptée à l'unanimité.


Dans le domaine de la construction, le président de ce comité, M. Normand Bureau, faisait un bilan très intéressant. La ville a émis 69 permis durant le mois d'août, pour une valeur de \$479,250.00, comparativement à 93 permis d'une valeur de \$472,625.00 en août 1971. Il a ajouté que de janvier à août 1972, on avait émis 446 permis pour une valeur de \$7,111,455.00 alors que pour la même période l'an dernier, il y avait en émission de 598 permis pour une valeur de \$2,800,080.00. La diminution du nombre de permis et non de la valeur venant du fait qu'on avait éliminé les permis de construction pour clôtures et petits abris.

Au chapitre des travaux publics, il faudra attendre encore pour assister à l'asphaltage de la rue St-Jean Baptiste. En effet, la Société Lavoie devra auparavant procéder à des travaux de raccordements sur cette rue et il est logique qu'on retienne l'exécution des autres travaux. Pour remédier aux nombreux accidents et à la vitesse excessive de certains automobilistes, le Conseil s'est entendu

Suite à la page 9



DISC-O-POP



SALLE D'AMUSEMENT

DISCOTHEQUE


DANSE

LIEU DE RENDEZ - VOUS POUR LES JEUNES

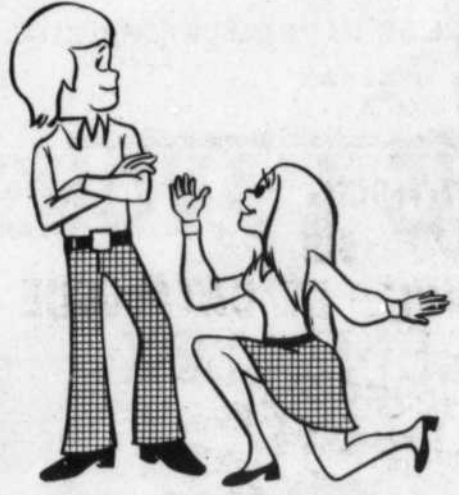
Conçue spécialement pour la jeunesse de la région . . .

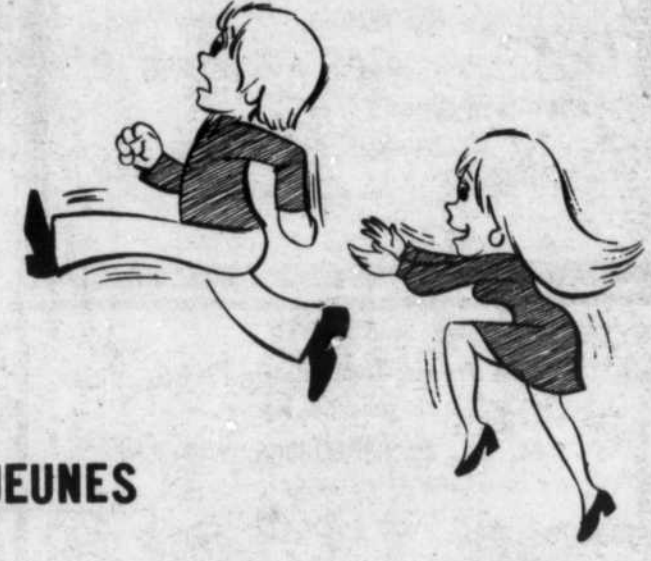
Ouvert 7 jours par semaine

ENTREE .50¢



389 Notre Dame Gatineau





Suite de la page 8
pour installer 4 arrêts obligatoires à l'intersection René-Archambault. Cette proposition de M. Osborne devrait régler la situation efficacement grâce à l'installation déjà établie du 4e arrêt à l'intersection Moreau-Archambault.

Au Comité des Finances, M. Conrad Bourfard a fait état de manque d'informations fournies jusqu'ici par les responsables de la Mini-Revue quant à l'administration. On leur avait pourtant demandé beaucoup plus que de la correspondance, par exemple tout ce qui regarde la comptabilité. Pour régler la situation, M. Cloutier a proposé que M. Bouffard soit autorisé à faire la vérification des états financiers de la Mini-Revue et à réorganiser s'il y a lieu, cette organisme. Cette proposition fut appuyée par M. Osborne et adoptée à l'unanimité. M. Bouffard a terminé par ces paroles: "Je ne questionne pas l'intégrité des responsables de la Mini-Revue, je m'occupe des tâches administratives. Dans le même ordre d'idées, le Conseil s'est mis d'accord pour exiger un rapport complet du Comité Carnaval 72, rapport qui devra être soumis au Comité des Finances avec toutes factures nécessaires pour justifier les dépenses encourues dont le Conseil a déjà reçu la liste. Certains conseillers ont fait savoir leur mécontentement face à l'absence des responsables du carnaval devant l'invitation du Conseil à les rencontrer.

On a procédé de plus à un avis de motion concernant l'expropriation d'une lisière de terrain servant de passage à la passerelle entre les rues Charette et Des Anciens.

Il y a eu un autre avis de motion concernant un montant de \$200,00.00 pour travaux d'hiver; ce montant devant servir à combler le coût du stade municipal au montant de \$135,000.00 et la construction des pavillons sportifs au montant de \$65,000.00. L'assemblée fut levée à 10 35.

Gagnants de Loto-Québec

GAGNANTS	LIEU	VENDEUR
B. Généreux	Gatineau	B. Généreux
L. Gauthier	" "	B. Généreux
A. Nerbonne	" "	R. Rochon
J. Sogné	" "	G. Sogné
S. Courville	" "	L. Séguin
G. Gagnon	" "	B. Courville
B. Courville	" "	B. Courville
P.E. Lafleur	" "	P. Lafleur
L. Brazeau	" "	A. Cousineau
R. Mathieu	" "	G. Trahan
E. Parisien	" "	R. Plouffe
R. St-Jacques	" "	A. Paquin
L. Cardinal	Buckingham	G. Carrière
M. Barbary	" "	R. St-Jacques
J. Leduc	" "	J. Madore
M.R. D'Août	" "	M. D'Août
W.A. Cameron	" "	G. Carrière
B. Courville	Masson	B. Courville
F. Quévillon	" "	B. Courville
E. Perras	" "	J. Lanthier
R. Martin	" "	J. Lanthier
C.A. Desjardins	" "	J. Lanthier
L. Périard	Angers	J. Madore
L. Davidson	Perkins	M. Monette

le 27 Sept. 1972,
à la salle Chevalier de Colomb à 8.00 p.m.
Pour renseignements, appeler M. Albert Racicot, 663-4336, ou M. Fernand Giguère, 663-6507.

Royal Raymond agent pour S. Huneault
Immeubles et Prêts 663-7707 663-4422
362 Blvd. Maloney Gatineau

A VENDRE DANS GATINEAU

RUE LEMIEUX:
Bungalow brique & pierre, avec garage, terrain 64 x 100, tourbé & cloturé. Salon & Salle à dîner, tapis mur à mur, 2 ch. à cou., plancher bois franc, chambre de bain complète, sous-sol partiellement fini, chauffage huile, système eau chaude à 3 zones. Propriété très propre, on doit visiter.

RUE BRIAN:
Bungalow, aluminium siding, terrain 50 x 90, 3 ch. à cou., tapis mur à mur, cuisine plancher tuile, ventilateur au poêle, armoire & comptoirs neufs, salon tapis, plafond tourné, sous-sol, plancher ciment à la grandeur, chauffage au gaz et eau chaude aussi, centre de ville, entre Notre-Dame et Albert.

Chalets et terrains au Lac McGregor, chalet luxueux sur grand terrain à la Bourgade.

SPECIAUX SPECIAUX Pour l'automne

1970 Impala: Servo-direction - Servo-frein - Toit vinyl. Tout équipé. \$2,395.00	1968 Mercury Cyclone: Radio, servo-direction - servo-frein - en très bonne condition. \$1,350.00
1969 Fiat Convertible: Radio, 4 vitesses stick-shift. \$995.00	1970 Pontiac: 2 portes - hard-top - automatique. \$2,095.00

Aucun déposé requis... 2 mois pour payé.

REJEAN AUTOMOBILE

319 Blvd. Maloney, Gatineau.

663-0893

LOCAL A LOUER pour commerce à Gatineau

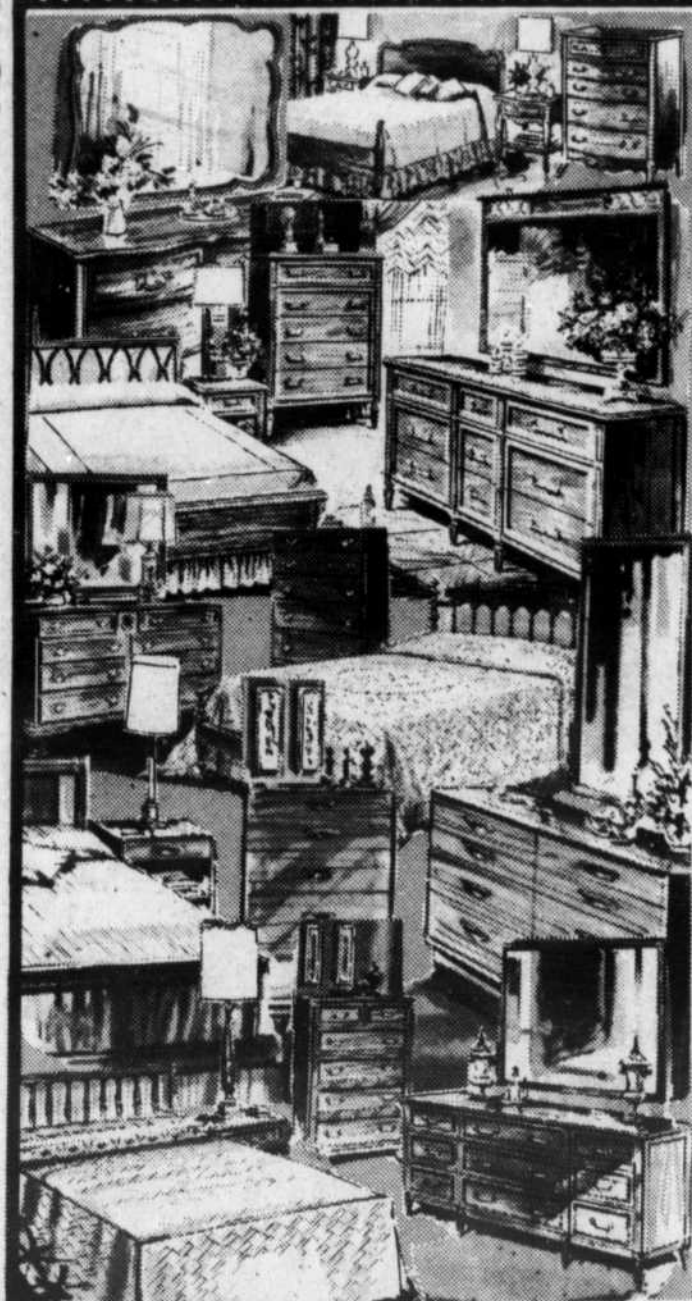
OCCUPATION LE 1er octobre

663-2481

663-5138

LIGUE DE BRIDGE

La ligue de Bridge Gatineau par l'entremise de son président, M. Albert Racicot désire inviter tous joueurs de Bridges de la région à se joindre à cette ligue, car nous aimerions avoir des joueurs nouveaux, pour cette année nous aurons l'assemblée Annuelle



BOB LAFLEUR R. LAFLEUR PROP.

C'est maintenant OUVERT !

★★★★

SPECIAL 1ere visite

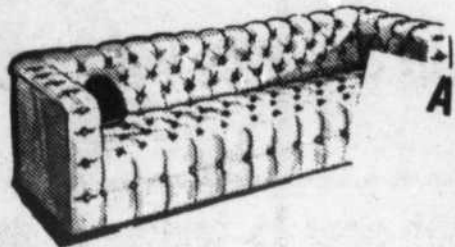


(pas exactement comme illustré)

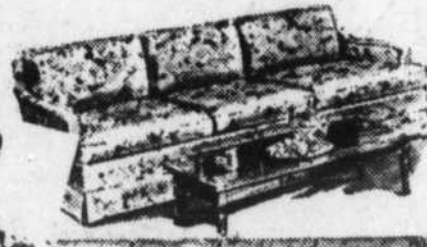
Chaise berçante 'Rocker'

\$29.95

Tous les meubles pour la maison commande REDUCTIONS DE 10% sur le PRIX LAFLEUR sur toute COMMANDE DE CATALOGUE



A partir de \$149.00



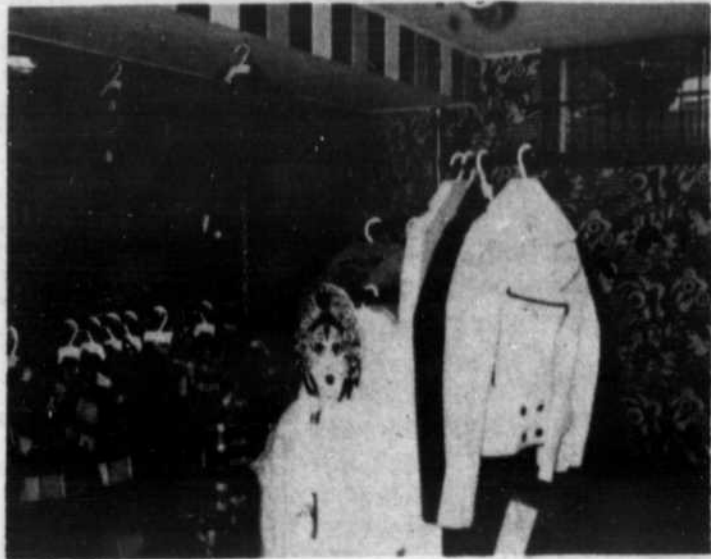
OUVERTURE
LUNDI au MERCREDI 9a.m. à 6p.m.
(soir sur rendez-vous)
JEUDI+VENDREDI 9a.m. à 9p.m.
SAMEDI 9a.m. à 5p.m.

MEUBLES RO-GER ENRG. 663-2773

791 Boul. Maloney Gatineau.

BOUTIQUE AU CACHOT

387 NOTRE-DAME, GATINEAU



Unisex

**GRANDE
OUVERTURE OFFICIELLE
14,15 et 16
septembre.**

**OFFICIAL
GRAND OPENING
september
14,15 and 16**

*RABAIS 10% sur toutes marchandises
pendant les trois jours d'ouverture*

*10% DISCOUNT on all merchandise
during the three opening days*

-Pantalons dernier cri

-Latest styles in slacks

-Gilets et blouses 'unisex'

-Suede "blazers"

*Venez voir nos 'Bazers' au style de
Johny Holiday*

'Unisex sweaters and blouses

*Come and see our famous
Johny Holiday style Blazers*

Fermé lundi

closed Monday

Mardi & Mercredi 10.30 à 6 hres.

Tuesday & Wednesday 10.30 to 6 o'clock

Jeudi & Vendredi 10.30 à 9 hres.

Thursday & Friday 10.30 to 9 o'clock

Samedi 10.30 à 5 hres.

Saturday 10.30 to 5 o'clock

CHARGEX

SALON MONIKA

PLAZA GATINEAU TEL: 663-2493

**POUR
ELLE ET LUI**



ELLE

Complètement renovée pour

une atmosphère reposante.



LUI

A compter du 19 septembre

Un coiffeur d'expérience et
une coiffeuse à votre service

Toutes les coupes de cheveux

- * Mise en plis
- * Coupe au rasoir
- * Colorant * Permanent
- * Défrisant * Shampooing



SALON MONIKA
Plaza Gatineau --- 663-2493



Yvette Grabant sante et beauté



Chères Lectrices:-
BOIRE SUFFISAMMENT:- Malgré toutes ses fonctions majeures l'eau en excès peut devenir préjudiciable. De trop fortes quantités d'eau risquent de diluer inconsiderement le serum du sang, les concentrations optima étant alors dépassées, l'eau en excès peut également distendre les tissus et les cellules, les freiner dans leurs activités. Pour assurer une parfaite hydratation le corps humain a besoin de 4 à 6 pintes d'eau par jour. Une bonne partie de ces besoins est apportée par les aliments, surtout quand l'alimentation est équilibrée; les légumes verts et les fruits contiennent 70 à 80 % d'eau voir davantage. Pour le complément il est recommandé de boire un minimum de cinq verres par jour; le premier au réveil, le second dans la matinée, le troisième dans l'après-midi, le quatrième dans la soirée, le cinquième au coucher. Les RHUMATISANTS' ARTHRI'TIQUE' CELLULITQUES etc. doivent en priorité éliminer leurs toxines, l'eau en facilite l'élimination.

Une opinion faussement répandue veut que l'eau fasse grossir. Nous avons vu que l'eau ne contient aucune calorie, donc aucune protéine, aucune graisse, aucun hydrate de carbone. NON l'eau ne fait pas grossir, au contraire l'eau fait MAIGRIR dans beaucoup de cas. Une personne obèse se privant de boisson, risque de bloquer ses reins et d'aggraver ainsi son mal. Pour vaincre certaines obésités, il convient de consommer suffisamment d'eau, boire par petites gorgées et en dehors des repas en s'efforçant de mâcher ce liquide comme un aliment solide. On obtient ainsi une meilleure assimilation, l'eau devient particulièrement diurétique et chasse les toxines en surcharge, dont le sodium, un des composés du sel. Alors, mesdames, n'oubliez pas vos 6 à 8 verres d'eau par jour pour votre santé et beauté.

Bonne semaine
 Yvette.

Qui aime les burgers à la sardine? Moi! et j'ai décidé de vous en passer la recette. Ce n'est pas un mets alimé de tous mais il est si facile à préparer et si commode de garder quelques boîtes de sardines en conserve sur les tablettes. Un moment, on décide d'en servir; on cherche une présentation nouvelle, nourrissante et attrayante pour un lunch rapide. Essayez une fois mes sardinaburgers, vous ne le regretterez pas. Pour ce faire, il vous faudra 3 boîtes de sardines conservées dans l'huile, 1/2 livre de fromage fort (cheddar), du Ketchup, des olives vertes ou des piments sucrés, du céleri, du sel, du poivre, et 12 pains à hamburger. Dans un bol, déchiqueter les sardines et râper le fromage. Mélanger les deux ingrédients et ajouter 2 c. à table de Ketchup, 1/2 tasse d'olives ou de piments sucrés hachés, 1 c. à thé de sauce Worcestershire, 1c. à thé de sel, 1/4 c. à thé de poivre, bien mélanger. Couper les pains au 3/4 et fourrer de la préparation. Placer debout dans un moule carré. Couvrir de papier aluminium et chauffer à 325 F durant une vingtaine de minutes. Vous aurez, évidemment, douze sardinaburgers chauds, de quoi servir 6 personnes. Avec une salade verte et des frites, c'est un excellent repas.

Et voici une autre recette employant des sardines. Dissoudre un paquet de gélatine à la lime dans 1 tasse d'eau chaude. Ajouter 1/2 tasse d'eau froide et 1/2 tasse de mayonnaise. Mettre au congélateur une vingtaine de minutes ou jusqu'à ce que ça commence à épaissir. Fouetter dans un bol jusqu'à consistance mousseuse. Egoutter et couper une boîte de sardines en conserve. Incorporer à la mousse en y ajoutant 1 c. à table d'oignon ou d'échalotte et 1/2 tasse de céleri haché. Verser dans un moule d'une pinte qui a été garni d'olives vertes tranchées. Refroidir jusqu'à consistance très ferme, démouler et servir sur un lit de laitue.

Salon NYKY

Vous annonce son OVERTURE OFFICIELLE en vous présentant ses spécialités

- Haute coiffure
- Mèches
- Postiches
- Permanentes
- Teintures

OUVERTURE

-Mardi au samedi 9 hres. à 6 hres.
 Mercredi et vendredi 9 hres. à 8 hres.
 570 Notre-Dame GATINEAU 663-8634
 Stationnement privé

GRANDE VENTE

RABAIS DE 30 à 60%
 Avec Comptant \$2.00 par semaine

3 pieces de Tapis-301 p.c.
PRIX SPECIAL \$199

ACRILAN TWIST à partir de 6.95	SUPPORT NYLON 501 à partir de 4.95
TAPIS BORD à partir de 7.95	TAPIS SHAGGY à partir de 6.95
TAPIS COMMERCIAL à partir de 5.95	SERVICE A DOMICILE 771-7404

ENTREPOSAGE GRATUIT

INSTALLÉ DANS VOTRE

- * Salon
- * Salle à manger
- * Chambres à coucher
- * Passage en escalier

GARANTIE SANS CONDITION, TELLE QU'ANNONCÉE

CENTRE DE TAPIS ET DRAPERIES GATINEAU
 CENTRE D'ACHAT GALLERIE GATINEAU 771-7404

OUVERT tous les jours jusqu'à 10 h. Jeudi et vendredi jusqu'à 21 h. Samedi jusqu'à 17 h.

La Boutique "JACQUELINE de FRANCE"

Tout pour la femme élégante

SPECIAUX d'OUVERTURE LINGERIE pour dames "Canadien et Importe" réduit à 50%

COSMETIQUE "Real" GRATUIT (SKIN CARE)
 Voisin du Mini-Putt
 163 Blvd. Greber Pte-Gatineau

Jacqueline Gratton prop.

Les par...
 à la dema...
 de d'auto...
 Boutique...
 et 27 sept...
 velles à c...
 que la par...
 que d'hab...

BA...
 12c
 PAMP...
 (48)
 CAROT...
 "CANADA"
 3 LIVRE...
 CELEP...
 "CANADA"
 2 POU...

inc...
 LE PREM...
 NUMERO...
 8 BIL...
 TER...
 88 BIL...
 TER...
 840 BIL...
 TER...



BIBLIOTHEQUE MUNICIPALE DE TEMPLETON

La forme du livre actuel est encore celle du codex de la fin de l'Antiquité. Pour guider le travail des relieurs, il fallait inventer des repères. Ces repères furent les registres, les signatures et les réclames. Le registre était un relevé des premiers mots de chaque cahier ou des feuillets de la première moitié de chaque cahier, il permettait aux relieurs de plier les feuillets et d'assembler les cahiers dans l'ordre voulu. Pour les signatures on avait pris l'habitude de désigner chaque cahier par une lettre de l'alphabet, imprimée dans le coin infé-



Il y a déjà quelques années une réunion groupait toute la famille PARENT. C'est une des plus grosses familles unies de Gatineau. Il n'y a pas de doute qu'il y a eu quelques changements depuis la prise de cette photo. Nous reconnaissons sur la photo: à l'arrière: Réjean, Robert, Claire Parent-Beauchamp, André, Lucille Parent-Lesage, Michel, Maurice, Jeannine Parent-Latreille, Claude. Assis: Yvon, M. Et Mme Parent, Laurette.

Les parades de modes vont bientôt recommencer: à la demande générale des dames, la parade de mode d'automne organisée par l'heurette Abbey de la Boutique Caméo aura lieu les mardi et mercredi 26 et 27 septembre à l'hôtel Ambassador. D'autres nouvelles à ce sujet très bientôt, mais on peut vous dire que la participation des mêmes maisons d'affaires que d'habitude est déjà assurée.



Dr. Claude Lavoie N.D.

NATUROPATHE, HERBORISTE

Consultation sur rendez-vous

Tél: 663-5002

Santé Naturelle

430, rue Main, Gatineau, Que.

361, BOUL. MALONEY OUEST, GATINEAU, P.Q.

POMMES "LOBO" 5 livres **59c**

BANANES **12c** la livre

RADIS 2 PAQUETS DE 6 ONCES POUR **25c**

NAVETS .08 la livre

PAMPLEMOUSSES 6 POUR (48) **59c**

CAROTTES "CANADA NO-1" 3 LIVRES POUR **29c**

CELERI "CANADA NO-1" 2 POUR **39c**

ORANGES "SUNKIST 138" la douzaine. **59c**

T-BONE la livre **\$1.63**

RONDE la livre **\$1.22**

SIRLOIN la livre **\$1.59**

BOEUF DE 18 JOURS

Steak de boeuf

ROTI de boeuf côte courte **73c** la livre

interloto

Case postale 908, Place d'Armes, Montréal 126, Qué. Tél.: 873 5350-53

TIRAGE DU 1^{er} SEPTEMBRE

2,811 GAGNANTS

925,520 BILLETTS VENDUS

\$647,800. EN PRIX

LE PREMIER NUMERO COMPLET	6755494	GAGNE \$125,000.	Le deuxième numéro complet	6783225	gagne \$50,000.	Le troisième numéro complet	6943164	gagne \$25,000.
8 BILLETTS SE TERMINANT PAR	55494	GAGNENT \$5,000.	8 billets se terminant par	83225	gagnent \$500.	9 billets se terminant par	43164	gagnent \$500.
88 BILLETTS SE TERMINANT PAR	5494	GAGNENT \$1,000.	86 billets se terminant par	3225	gagnent \$100.	85 billets se terminant par	3164	gagnent \$100.
840 BILLETTS SE TERMINANT PAR	494	GAGNENT \$250.	842 billets se terminant par	225	gagnent \$50.	842 billets se terminant par	164	gagnent \$50.

les arts

avec Bhalde

Ce fut plutôt tranquille cette semaine en fait de manifestations artistiques. Profitons-en alors pour jeter un coup d'oeil sur la saison 72-73 qui se prépare.

CHANSONNIERS, INTERPRETES, MONOLOGUISTES

Léo Ferré	30 septembre	CNA
Nana Mouskouri	6-7 octobre	CNA
Ginette Reno	14 octobre	CNA
Tex Lecor	31 octobre	CNA
Claude Léveillée	4 novembre	CNA
Jacques Michel	7 au 12 novembre	Le Hibou
Donald Lautrec	13 novembre	CNA
Sacha Distel	27 novembre	CNA
Robert Charlebois	8-9 décembre	CNA
J. P. Ferland	6 février	CNA
Enrico Macias	24 février	CNA
Yvon Deschamps	9-10 mars	CNA
Salvatore Adamo	26 mars	CNA
Frida Boccaro	2 avril	CNA
Charles Aznavour	20-21 avril	CNA
Georges Brassens	27 avril	CNA
Louise Forestier et les Karrick	date à confirmer	Escale
Monique Leyrac	12 mai	CNA

Summer Mime Theater	15 septembre	Université d'Ottawa (salle académique)
La Morte de François Martel par L.A. R. T.	22 au 24 sept.	Ecole Labelle Templeton.
L'Avare de Molière	25 au 30 sept.	CNA
Théâtre juif de Romanie	30 octobre	CNA
La Célestine de Paul Achard	6 au 11 nov.	CNA
Le Barbier de Séville de Beaumarchais	19 nov.	Théâtre Alumni (Université Carleton)

Le septième commandement de Dario Fo	4 au 9 déc.	CNA
Hier, les enfants dansaient de Gratien Gélinas	5 au 10 fév.	CNA
Théâtre de mime de Pologne	8 au 10 mars	CNA
Machett, de Joneco	30 avril au 5 mai	CNA
Théâtre des Pissenlits	date à communiquer.	Escale

MUSIQUE DE CHAMBRE

Orchestre du CNA	3 octobre	CNA
	12 octobre	CNA
	2 novembre	CNA
	7 novembre	CNA
	16-17 novembre	CNA
	28 novembre	CNA
	7 décembre	CNA
	10 janvier	CNA
	15 janvier	CNA
	16 janvier	CNA
	21 janvier	CNA
	24-25 janvier	CNA
	30 janvier	CNA
	8 février	CNA
	22 février	CNA
	27 février	CNA
	4 mars	CNA
	7-8 mars	CNA
	20-21 mars	CNA
	4-5 avril	CNA
	15 avril	CNA
	25-26 avril	CNA
	2-3 mai	CNA

Ottawa Concert Society	8 octobre	CNA
Orchestre de Chambre de Toulouse	14 octobre	Théâtre Alumni (Univ. Carleton)

Ottawa Concert Society	22 octobre	CNA
Orchestre Symphonique de Montréal	24 octobre	CNA
Franzpekr Goebels (piano)	9 novembre	Studio A, 9e étage de l'édifice Loeb (univ. Carleton)

Ottawa Concert Society	25 mars	CNA
	13 mai	CNA

MUSIQUE POP, ROCK et JAZZ

Syrinx (de Toronto)	19 au 24 sept.	Le Hibou
Weather report (quintette de jazz)	26 au 30 sept.	Le Hibou
Les Dionysos	3 au 8 octobre	Le Hibou
Concert Rock	7 octobre	L'Escale de Hull
Dreams (jazz rock)	22 au 29 oct.	Le Hibou
Concert de jazz	28 février	CNA
Sammy Davis, Jr.	4 au 10 juin	CNA

Suite de la page 13, sion, et aujourd'hui elles subsistent sous une forme simplifiée: un chiffre dans le coin inférieur de la première page de chaque cahier, souvent accompagné à gauche du titre abrégé de l'ouvrage. Les signatures permirent d'abrégier les registres en deux ou trois lignes. Elles servent aujourd'hui à collationner les livres et à vérifier si les exemplaires sont complets. Les réclames, et bien on se mit aussi à imprimer le premier mot de chaque cahier en supplément à la fin du cahier précédent.

Quelques titres suggérés: L'imprimerie de Gutenberg à l'électron par Robert Lachêne. Le fer forgé par Franco Magnani. L'Univers de Delacroix par Claude Roger Marx. Beauté-jeunesse par Josette Lyon. Comment décorer sa maison par Art et Décoration. Les petites vacances, les week-ends par Jean Merrien. Jacqueline Maisonneuve.



Mme Ginette Bériault-Prud'homme, B. A., B. L. S., a reçu un baccalauréat en bibliothéconomie lors de la collation des grades du printemps de l'Université d'Ottawa. M. Raymond Prud'homme, B. B. A., B. Com., a reçu un baccalauréat avec spécialisation en commerce. Ginette est la fille de Mme Hélène Bériault de Gatineau et Raymond est le fils de M. et Mme Marcel Prud'homme de Laval.

1^{er} ANNIVERSAIRE

Régent, Maurice ET Léo VOUS INVITE...

LE 15 SEPTEMBRE à 8 hres. **CADEAUX POUR TOUS**
 POUR FETER AVEC NOUS. **DU 13 sept. au dim.**
 DANSE AU SON DE **17 sept. POUR CEUX**
 MARC LAVOIE ET LA **QUI MANGERONT AU**
 DISCO-C.J.R.C. **RESTAURANT**

******* L'ETOILE DU NORD *******
 174 ST-LOUIS PTE-GATINEAU

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

L'ATELIER 'RONALD'

VOUS PRÉSENTE

Soirée dansante pour septembre.
Vendredi le 15 et vendredi le 22

Spécial pour la soirée du 30 sept. Aucun frais d'admission. Repas à la dinde. Vous devez vous procurer les billets à l'Atelier avant le 27 septembre.

Programme de la soirée
 Valse - Rumba - Samba - Cha-Cha. Tous les dimanches, pratique pour les intéressés avec Disco Stereo. Repas sur demande lors des pratiques. Du lundi au jeudi ouvert au publique de 11 p.m. à 3 a.m. pour danse et repas.

Disponible aussi pour réception de tous genres.
42 AVE. GATINEAU, TOURAINE
770-5956 Ronald Jean, Prop.

À L'ATELIER IL FAIT BON Y VISITER
 CAR TOUT LE MONDE S'AMUSE.

Epicierie LEVESQUE

17 Archambault Pte-Gatineau
 771-4112

biere froide
 Livraison GRATUITE
 OUVERT 9a.m à 10p.m

BEAUMIER

TISSUS enrg.

625 Watt Gatineau 663-3154

NOUVEAU LOCAL
NOUVEAUX BAS PRIX
Spéciaux d'ouverture,
jeudi, vendredi, samedi.

Fortrell rayé, imprimé 60 po.	3.98
Fortrell uni 60 po.	\$2.98
Toile uni & carreau 60 po.	0.98
Coupons soie & jersey01 le pouce

Madame Laurette Beaumier prop. vous invite à visiter son local et comparer les prix.

JACQUES LIMOGES ENR.

GAZ PROPANE GAS

VENTES-SALES - ÉQUIPEMENT-EQUIPMENT

INSTALLATION 777-1737

135 Av. GATINEAU Ave. TOURAINE, Que.

Il y des prunes vous le red. Vous pouv les magasl Fruits et 4 gallons 2 pa 4 1/2 lb 2 lb 4 ga 8 lb 4 cu 4 cu 1 en Utli rez les no le sucre, couvrir d' que jour, ce que la et presser. rtes et fixe semaines; veau après leur, ajout vin. Embc un petit qu

★ S
★ S
★ D
★ D
★ C
★ E

Vous ou
PE
8
POUR

Les

VOUS IN
DE SWIN
FESSEUR
CES COU
L'ECOLE

Je fais mon vin.

Il y a deux années passées, j'ai fait un vin avec des prunes vertes (Greengage); ce vin est délicieux et je vous le recommande comme un de mes meilleurs vin. Vous pouvez vous procurer ces fruits à Gatineau, dans les magasins de fruits et légumes. Je sais que Maurice Fruits et Légumes en a. Ceci est une recette pour faire 4 gallons.

- 2 paniers de greengages
- 4 1/2 lb. de bananes (faire bouillir les bananes dans 2 pintes d'eau pour 30 minutes et couler)
- 2 lbs. de raisin sec ou 1 chopine de concentré blanc
- 4 gallons d'eau
- 8 lbs. de sucre
- 4 cuil. à thé de nutrient
- 4 cuil. à thé d'acide citrique
- 1 enveloppe de levure à vin

Utiliser des fruits mûrs et intacts seulement, retirez les noyaux. Ajouter l'eau et remuer pour dissoudre le sucre. Placer le tout dans un récipient de plastique et couvrir d'une feuille de plastique. Brasser le tout chaque jour. Laisser fermenter pendant 5-6 jours ou jusqu'à ce que la densité soit de 1.040. Filtrer la pulpe de fruits et presser. Siphonner le vin dans des cruches ou des tourtes et fixer la trappe. Laisser travailler pendant trois semaines; Soutirer le vin après trois semaines et de nouveau après trois mois. Pour protéger le bouquet et la couleur, ajouter 2 tablettes Campden écrasées par gallon de vin. Embouteiller et laisser vieillir 12 mois. Ce vin a un petit quelque chose de très spécial.

A votre santé
Yvette.

Clinique de puériculture

Il y aura clinique de puériculture à l'école Raymond les deuxième et quatrième mardi de chaque mois de 2.00 p.m. à 4.00 p.m. de l'après-midi.

De plus, le quatrième jeudi de chaque mois, de 2.00 à 4.00 p.m., les cliniques auront lieu au sous-sol de l'église Saint-Jean Marie Vianney.

CLUB D'AGE D'OR DE SAINTE-ROSE

Le Club de l'Age d'Or de la Paroisse Ste-Rose de Lima, Templeton reprendra ses activités, le vendredi soir 15 septembre. Invitation à toutes les personnes du troisième âge de se joindre à nous.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU



POUR ELLE

Bijoux en or - 14k

PIERRES VERITABLES

Bériault
663-4641

273 St-André, Gatineau

273, St-André Gatineau

SALON MIMI

Haute coiffure

(Sans rendez-vous)

771-1815

Ouvert mercredi et vendredi soirs
18 Ste-Bernadette, Pointe-Gatineau

Machine à coudre à bras libre
"Free Arm Sewing Machine"
BERNINA-OMEGA
Vente - Réparation - Location
Oméga Zig-Zag \$79.00 Ouvert
tous les soirs jusqu'à 9h. 663-6074
248, rue Joliette, GATINEAU

SALON GHYSLAINE

POUR RENDEZ-VOUS

663-9101

50 BOULEVARD LORRAIN

→ TEMPLETON

Tapis LUC POULIN Carpet Enrg.

INSTALLATION DE TAPIS
Réparation et Vente
SERVICE de DÉCORATEURS
Prix réduits - Qualité supérieure
Pour rendez-vous: 663-6368
Gatineau, P.Q. Estimation gratuite

NETTOYEURS FAUBERT CLEANERS

Tél.: 663 - 5939

POUR DU BON NETTOYAGE

Faites comme vos amis . . .
Apportez nous tout votre nettoyage

Service au comptoir seulement.
OUVERT DE 8 HRES, a. m. à 7 HRES, p. m.
Toute commande arrivée le jeudi avant 7 HRES, p. m. SERA PRÊTE LE VENDREDI
Vendredi ouvert jusqu'à 9 HRES, p. m.

THERMOMETRE GRATUIT A CHAQUE CLIENT

348 CHAMPLAIN, GATINEAU

- ★ SECRETAIRES
- ★ STENOS
- ★ DICTAS
- ★ DACTYLOS
- ★ COURS DE PERFECT. BILINGUE STENO DACTYLO

1^{er} BUREAU DE CE GENRE DANS LA RÉGION
HULL-GATINEAU

Vous ouvre de nouvelles possibilités dans le domaine de l'emploi temporaire ou permanent.

PERSONNEL BILINGUE

84, rue Vaudreuil, Hull

POUR DE PLUS AMPLES INFORMATIONS:
LE JOUR - 771-7759
LE SOIR - 776-3742

Les AMIS de la DANSE inc.

VOUS INVITENT A UNE SERIE DE 24 COURS DE CHA-CHA, DE VALSE, DE SWING, DE TANGO, ETC... LES COURS SONT DONNES PAR DES PROFESSEURS QUALIFIES PAR LA HAUTE ECOLE DE DANSE (international) CES COURS DEBUTENT DIMANCHE LE 17 SEPTEMBRE A 8 HRES, P.M. A L'ECOLE ROBINSON RUE CHAMPLAIN POINTE-GATINEAU.

RENSEIGNEMENTS

771-8927
OU
771-3933

ANNONCES CLASSEES
7736 663-7736 663-
6 663-7736 663-7736
-7736 663-7736 663-

ABERDEEN DECOR

Mme. Alberte Ladouceur vous conseillera pour un excellent choix de TAPIS DE QUALITE et TUILES LUXUEUSES

Depositaire de peinture GLIDDEN

Tapisseries et ceramiques qui repondront a vos gouts

15, Boul. Archambault
Pte.-Gatineau
771-9889

Glidden 4 lignes complète de peinture à partir 4.99 et plus

at en biblio-
Ottawa, M.
pécialisation
et Raymond est

UR TOUS
au dim.
OUR CEUX
ONT AU
RANT
NT
ORD
ATINEAU

neau

E

R
rg.
3-3154

AL
PRIX

samedi.

... 3.98

... \$2.98

... 0.98

1 le pouce

vous invite
ix.

REUNION DU CONSEIL NATIONAL DES JEUNES CHAMBRES A POINTE-GATINEAU



...sermentation en présence du pro-maire Richard.



L'Honorable Oswald Parent, Premier Président National venant de la région de l'Outaouais



Bernard Boileau, Jean Deschênes et Pierre Moreau discutent fort



La signature du livre d'or en présence du pro-maire



Conseillers Clouthier et Bouffard écoutent attentivement.




Yvon Quintal, recevant le trophée comme administrateur du mois

LEN'S RADIATOR
776-1122
20 GREBER (HWY. 8)
POINTE-GATINEAU, QUE.
RADIATEURS - CHAUFFERETTES - RÉSERVOIRS D'ESSENCE
RADIATORS - HEATERS - GAS TANKS
NETTOYAGE & RÉPARATIONS



Les dames étaient à l'honneur

Province de Québec)
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

A une assemblée tenue le 22 juin 1972, le conseil de cette ville a adopté le règlement No. 514 concernant un excédent de coût de travaux d'aqueduc rue St-Louis.

A une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables tenue le 5e jour du mois de juillet 1972, l'approbation du règlement fut accordée. Cedit règlement a reçu l'approbation du Ministère des Affaires municipales ainsi que par la Commission municipale du Québec le 3e jour du mois d'août 1972.


Cedit règlement viendra en force et vigueur selon la Loi.

Donné à Pointe-Gatineau ce 7e jour de septembre 1972

Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier

Jean-Charles Laurin
Assistant-greffier

Province de Québec)
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

A une assemblée tenue le 5 juillet 1971, le conseil de cette ville a adopté le règlement No. 470 concernant la construction d'une ceinture d'équilibre de 16 pouces pour alimenter le service d'aqueduc.

A une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables tenue le 15e jour du mois de juillet 1971, l'approbation du règlement fut accordée. Cedit règlement a reçu l'approbation du Ministère des Affaires municipales ainsi que par la Commission municipale du Québec le 19 juin 1972.


Cedit règlement viendra en force et vigueur selon la Loi.

Donné à Pointe-Gatineau ce 7e jour de septembre 1972.

Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier

Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier.

Province de Québec)
(Municipalité de la Ville de Pointe-Gatineau
Comté de Hull)



AVIS PUBLIC

Avis est par le présent donné que le conseil, à son assemblée tenue le 7e jour du mois de septembre 1972 a adopté le règlement no. 534 amendant le règlement no. 380 concernant l'établissement de petits commerces dans certaines unités de logements multiples.

Avis est en outre donné qu'une assemblée des électeurs-proprétaires d'immeubles imposables compris dans les limites de cette ville est par la présente convoquée et sera tenue le 19e jour du mois de septembre 1972 à 19:00 heures en l'hôtel de ville et que là et alors le règlement 534 sera soumis aux électeurs et pris par eux en considération conformément à l'article 426 de la Loi des Cités et Villes

Avis est aussi donné que le règlement no. 534 est actuellement déposé au bureau du greffier en l'hôtel de ville et toute personne intéressée peut en prendre connaissance aux heures de bureau.

Donné à Pointe-Gatineau ce 11e jour de septembre 1972.

Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier

Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier.

L'é plus fruct

1er: P
2eme:
3eme: E
4eme:
5eme:
6eme:
6eme:
8eme:
9eme:
10eme:
11eme:
11eme:
13eme:
13eme:
13eme:
16eme:
16eme:
16eme:
19eme:
19eme:
21eme:
22eme:
22eme:
24eme:
24eme:
26eme:
27eme:
28eme:
29eme:
30eme:
31eme:
32eme:

1ere:
2eme:
3eme:
4eme:
5eme:
5eme:
7eme:
7eme:
9eme:
10eme:
10eme:
12eme:
13eme:
14eme:
14eme:
16eme:
17eme:
18eme:

NO
P
L
EQ
4, rue B



L'école de musique et de chorégraphie Ambassadeur a connu une saison d'été des plus fructueuses; voici des résultats partiels dans différentes disciplines:

CLAIRONS

1er:	Pelletier Gilles.....	95.0%
2eme:	Falardeau Pierre.....	88.8%
3eme:	Emond Philippe.....	88.3%
4eme:	Prévost Denis.....	86.6%
5eme:	Lorin Christine.....	82.5%
6eme:	Thibodeau Serge.....	81.6%
6eme:	Gagnon Charles.....	81.6%
8eme:	Dompierre Christian.....	80.0%
9eme:	Larente Marc.....	78.3%
10eme:	Groulx Paul.....	75.0%
11eme:	Cloutier Carol.....	73.3%
11eme:	Quelette Josée.....	73.3%
13eme:	Hoag Steven.....	72.5%
13eme:	France Lyne.....	72.5%
13eme:	Mc Intyre Gérald.....	72.5%
16eme:	Chauret François.....	71.6%
16eme:	Lemay Rock.....	71.6%
16eme:	Lemoyne Christian.....	71.6%
19eme:	Dubé Linda.....	70.0%
19eme:	Fournier Marc.....	70.0%
21eme:	Desgagné Denis.....	66.6%
22eme:	Arcan Alain.....	65.0%
22eme:	Champagne Yvon.....	65.0%
24eme:	Desgagné Christine.....	63.3%
24eme:	Desgagné Jacques.....	63.3%
26eme:	Fillion Marc.....	60.0%
27eme:	Chauret Jocelyn.....	58.3%
28eme:	Pelletier Richard.....	57.3%
29eme:	Tessier Anne.....	55.0%
30eme:	Lepage Robert.....	53.3%
31eme:	Chénier Marc.....	52.5%
32eme:	Vidak Yvan.....	51.6%

COULEURS

1ere:	Déry Sylvie.....	85.0%
2eme:	Fillion Nicole.....	86.0%
3eme:	Gauthier Joanne.....	83.3%
4eme:	Guertin France.....	84.0%
5eme:	Tremblay Rachelle.....	78.0%
5eme:	Laurin Louise.....	78.0%
7eme:	Stravey Terrienne.....	75.0%
7eme:	Hammelin Julie.....	75.0%
9eme:	Souci Joanne.....	73.0%
10eme:	Marcil Joanne.....	72.0%
10eme:	Marcil Sylvie.....	72.0%
12eme:	Latreille Daniel.....	70.0%
13eme:	Sabourin Louise.....	68.0%
14eme:	Courtemanche Denise.....	65.0%
14eme:	Brassard Ginette.....	65.0%
16eme:	Doré Danielle.....	62.0%
17eme:	Charbonneau Lucie.....	60.0%
18eme:	Doré Chantal.....	41.0%

NOMINATION A LA COMBINED INSURANCE CO.

M. Claude Poulin de Gatineau qui était auparavant agent de Combined Insurance Co. of America, vient d'être promu à la gérance de la Compagnie pour le territoire desservant la ville de La Sarre en Abitibi et les environs.

Toutes nos félicitations pour ce nouveau poste et nos meilleurs voeux de succès l'accompagnent.

DITES TOUJOURS JE L'AI VU DANS LA REVUE DE GATINEAU

HOPITAL DES CHAUDRONS

Polissage - Réparation Poignées pour toutes Marques de batterie de cuisine et Presto

OUVERT

Tous les jours de 8h. A.M. à 8h. P.M. 24, rue Schingh,

Templeton. 663-4155

En panne d'eau chaude? C'est un comble!

J'en ai assez des bains à l'eau tiède et des douches glacées. Si un chauffe-eau Shell peut vraiment me donner tout ce qu'il promet ci-dessous, vous pouvez me compter au nombre de vos clients pour un chauffe-eau.

- Location gratuite pendant les 3 premiers mois.
- 75 gallons d'eau bouillante à l'heure.
- Un chauffe-eau puissant, propre et sûr.
- L'installation en est rapide.
- Si, durant les 3 premiers mois, je ne suis pas satisfait, le chauffe-eau sera débranché sans qu'il m'en coûte un sou.

J'aimerais parler à un représentant du Confort au foyer Shell. J'envoie donc ce bon, avec mon nom et mon adresse, au représentant du Confort au foyer Shell, comme indiqué ci-dessous. (Vous pouvez lui téléphoner si vous préférez.)

Nom
 Adresse
 Ville Prov. Tél.

NOM ET ADRESSE

REPRÉSENTANT

Confort au foyer



CLIFF GAGNON
663-7201

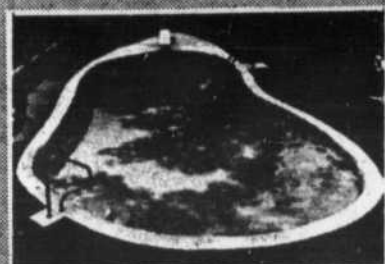
SPECIAL SPECIAL SPECIAL

<p>feuilles mobiles offert en très grand SPECIAL. Pqt. de 300 reg. \$1.59 \$1.39 Pqt. de 200 reg 98¢ SPECIAL \$0.69</p>	<p>cartables DE TOUTES SORTES PARTIR DE 39¢ JUSQU'A \$1.98</p>	<p>crayons a mine REG. 5¢ POUR LA RENTREE 2/5¢</p>
--	---	--

Fourniture complète pour l'école aux sous-sol, du magasin, avec votre liste de l'école, vous bénéficiez d'un rabais de 5%

chez George
219 St-René Gatineau

NOUVEAU DANS LA REGION PISCINES FONTAINEBLEAU



- UNE PISCINE CONÇUE SELON VOTRE BESOIN
- AUX DIMENSIONS QUE VOUS VOULEZ
- A LA FORME QUE VOUS VOULEZ

Fait de fibre de verre et de ciment — 10 ans de garantie

Pour plus amples renseignements téléphonez

LABELLE PISCINES

Représentant exclusif des Piscines FONTAINEBLEAU
 Conseiller en construction — Plans et estimations
 ÉGALEMENT: Piscines sur terre et accessoires MUSKIN
 4, rue St-Arthur, Pte-Gatineau 771-4683

2e HYPOTHEQUE

La principale compagnie de deuxième hypothèque au Canada peut vous prêter rapidement et confidentiellement le montant désiré.

Aucun frais dissimulé, aucun boni - aucun frais d'intermédiaire, privilège de remboursement d'avance.

Communiquez avec E.M.S. Flynn, 167 Wellington, Hull - 771-7358.

CAC REALTY LIMITED



By Rose Kopil
663-6360

PAPER DRIVE - AWARD NIGHT

An award night to honour the contestants of the paper drive will be held Sunday, September 17th, at 7:00 P. M., at the Canadian Legion Hall in Gatineau. Everyone is welcome, and admission is free.

G. C. A. had 29 children who officially registered in the contest, and they collected 42,665 pounds of paper. On Sunday evening the amount of \$179.36 will be handed to Mr. Noel Kerr on behalf of the Children's Hospital of Eastern Ontario.

Mayor John Luck will be on hand to officially present the prizes to the lucky winners; these who have not won cash prizes will be assured of a consolation prize.

The first and second prize of \$20.00 each are donated by G. C. A. and by the Town of Gatineau. The third and fourth prize of \$10.00 each are donated by G. C. A. The fifth prize (5 silver dollars), sixth prize (2 silver dollars), and seventh and eighth prizes (1 silver dollar), and the consolation prizes are all through the courtesy of Florence Paper Company and Norman Clohony on behalf of The Canadian Legion.

Art Fitzpatrick, co-ordinator of the paper drive, has come up with some treats for the children, including a clown and balloons.

QUARTERBACK CLUB

There will be no Quarterback Club meetings for the following two weeks. The next session is scheduled for Friday, September 22nd, and Chairman Bud Tremblay hopes that there will be a large turnout that evening to meet the players from the Ottawa Rough Riders team.

SUNDAY NIGHT MOVIES

Contrary to the skepticism of several people, representatives of the R. C. M. P. did attend the Sunday Night Movies, and were interesting and informative guests. Many thanks to Constable G. Turpin and Corporal G. Sauv , who were on hand throughout the first part of the evening to answer questions and have their pictures taken. Films of the R. C. M. P. were shown, and during intermission both young and old enjoyed a close look at an R. C. M. P. cruiser.

It's hoped that an evening of movies will be held once a month, and members will be informed of the next evening through this column.

GATINEAU WINDOW CLEANING
663-0805 Estimation Gratuite J.C. Viau
Nettoyage de vitres et vitrines Prop.

663-4810 RICHARD ELECTRONIC
Réparation Radios et T.V.
Radio & T.V. Repairs
NOUS-rien de gratuit
AU TOTAL-les plus bas prix
GAETAN RICHARD
APPELS: lundi au samedi
de 9   9

LOCATION DE T.V. ROGER
ENREG.
ROGER'S T.V. RENTAL REGD.
B+W COULEUR SERVICE MEME JOURS B+W
SAME DAY SERVICE COLOR
777-0354

TO ALL GATINEAU HOCKEY PLAYERS

Don't forget, it's Friday, September 15, from 7:00 p.m. to 9:00 p.m. and Saturday, September 16, from 9:00 a.m. to noon, that you have to register at the Gatineau Arena in order to be able to play hockey for the next season.

Ask your dad to accompany you so that he may meet the officers of the Association.

Try to convince him to become a coach. As you know

we will require all the help we can get so that you may enjoy a good hockey season.

J.Y. Laprade, Publicist, Gatineau Minor Hockey Association, Inc.



Going away?... Don't forget to be a Blood Donor before you go!

Province of Quebec (Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given that the Council of this Town at the meeting held on September 7th, 1972, has adopted By-Law no. 534 amending By-Law no. 380 concerning the establishment of small commercial locals in apartment buildings.

Notice is also given that the meeting by owners registered in the assessment roll as owner as taxable proprietor situated in this town as scheduled for September 19th, 1972 at 7:00 o'clock in the afternoon at the Town Hall and that the By-Law no 534 will be submit to electors and taken by them into consideration as mentioned in article 426 of the Cities and Town Act.

Notice is given that the By-Law no. 534 is actually at the Town Clerk's Office and may be seen by all interested owners during regular office hours

Given at Pointe-Gatineau this 11th day of September 1972.

Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier, Town Clerk.

Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier.

Emmaus de Hull inc.
Ne jetez pas vos vieilles choses. Emmaus en fait profit  ceux qui ne peuvent en avoir autrement.
Gros merci d'avance.
La Direction de 9 h a.m.   6 h p.m.
Jeudi et vendredi jusqu'  9 hrs.
771-5309
771-4566

TEMPLETON LIBRARY

I have some good books for you. They are yours for three (3) weeks. The Library is at...13 Labelle. We are opened Tuesday night 7 to 9 o'clock, and Saturday afternoon 1 1/2 to 4 o'clock. We have books for... adults,...teenagers ...kids. Did you tell your friends about this nice place? All services are free. Here are some titles of books. Kiddee house by Ru-

therford Montgomery, blessing by Nancy Metford, Pierre or, the ambiguities, by Herman Melville, The book-bag by William Somerset Maugham, Love to spare by Janet Lambert. Jacqueline Maisonneuve.



Province of Quebec (Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)
County of Hull

PUBLIC NOTICE
Notice is hereby given by the Town Clerk of Pointe-Gatineau, that the Council of this town at a meeting held on the 22nd of June 1972, has adopted by-law no. 514 to approve an over cost of a watermain in St-Louis Street.
Notice is also given that this by-law:
1. Has been submitted to persons qualified to vote on the said by-law, and is deemed to have been approved by them on the 5th of July, 1972.
2. Has been approved by the Department of Municipal Affairs on the 3rd of August 1972.
3. Has been approved by the Municipal Commission of Quebec, on the 3rd of August 1972.
and that the said by-law will come into force according to the Cities and Towns Act.
Given at Pointe-Gatineau this 7th day of September 1972.
Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier
Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier.

LA DATSUN-1600
LA MEILLEUR ET LA PLUS AVANTAGEUSE DE TOUTES LES AUTRES MARQUES CAR A CHAQUE ANNEE ELLE FAIT
Sans cesse des preuves en s'incrivant dans des rallyes d'envergure internationale, et sans cesse elle gagne, gagne, gagne.....

LEBLANC DATSUN INC. DATSUN
267 Notre-Dame - GATINEAU
Vente & Service
Composez 663-9231

A f quotes Ro Summer of '76" w hood. Brotherho Tuesday" look at so (24 2nd 2 daily. "ner Blame To Ameri life for th athletes to security" problems of Flags Frankly, his name from that interesting so much of fit to print edition.
We Gerald He sympathy
Our horts, who Quebec m Benefitted notes with
Tho the comfor of framed to two of t dngly exce make out; cognized a what could play and S St. George ning, Sept Right Reve official another pr tend a war ments will
This would cons obtaining t Friday nigh excellent o guests- Wa sappointme bers stayed
To M and must a even in thi that your n have him. any agreen taken along little choic material yo
Yes wa Daily, October 30 gressive Co however.



MOSQUITO HOCKEY

Those who wish to take part in the hockey team representing to Town of Gatineau can do so by attending the practices at the Gatineau Arena on Sunday, September 17th at 11 a.m. or on Friday, September 22nd at 4 p.m.

You may have read my bit last week 'bout rising costs. To go to the other extreme, what would you say about a four-day stay at posh Lake Louise for a total cash outlay of thirty-five cents? I kid you not, ask Julie A.

To Henry Anka: Thanks for the lines, hope to put it in toto soonest. In the meantime, would quote the last verse, which fits nicely into a couple of bits I already had for the week. The verse goes:

"I get up each morning and dust off my wits,
Pick up the paper and read the obits,
If my name is missing, I know I'm not dead,
So I eat a good breakfast and go back to bed!"

This could have been written by Edward Hastings, who recently expressed delight at having broken a mirror, thereby condemning himself to seven years bad luck. Edward is 96; ... And octogenarian Douglas Bruce (a guid Scots name that) maintains that he keeps spry and slim by getting his exercise acting as a pallbearer for friends who went in for all sorts of calisthenics in their efforts to keep fit.

Quote of the week. "When you're climbing the ladder of success keep your feet clean so you won't get your hands dirty climbing back down." John Quirk said it.

Gary Lautens comes up with a couple or three more suggestions on how to get poor. "Sell René Lévesque T-Shirts at an IODE meeting"... Pick up a glass-bottomed boat and run cruises on the Ottawa River"... And for all you Sassenachs: "Sponsor a bagpipe concert."

P.S. It's that time of year again! Have just this minute received word that the Fish and Game Section of the RA will hold Target Practice and Firearm Control sessions at Belec's Sandpit on the Perkins Road this Saturday and Sunday. The sessions will go from 10 a.m. to 5 p.m. each day, and instructors will be on hand to make their experience available to nimrods and would-be nimrods. Ardel's Bill Keindal will also be present to aim up firearms as necessary. All woodsmen, please take note!



Mazda 808

MODÈLE 1600	TRANSMISSION AUTOMATIQUE
\$2809.00	\$3059.00

BOURBONNAIS MOTOR SPORTS
1450 boul. GRÉBER, Pte Gatineau 770-2222

A front page piece in Monday's Montreal Gazette quotes Roger Rousseau, commissioner-general of the next Summer Olympics, to the effect that Montreal's "Spirit of '76" will... emphasize the Olympic spirit of brotherhood. If you have that, security can be secondary. "Brotherhood, is it? Leaving the tragic events of "Black Tuesday" to pens more eloquent than ours, let's have a look at some of the bits appearing on the sports pages (24 2nd 25) of the same edition of the highly-respected daily. "U.S. Cage Team Disdains Medals"; Barred Runner Blames "Vendetta"; "Matthews and Collett A Disgrace To America" (as the two quarter-milers were banned for life for their actions on the victory stand); "Canada's athletes to miss opening ceremonies." That "secondary security" would apparently be concerned solely with such problems as "Pickpocket Lifts Coach's Wallet" or "Loss of Flags Hits \$94,000. (that and \$500 million too?).... Frankly, I get the impression that Roger seeks to emulate his mamesake, J.J., would suggest that he come down from that Ivory tower before the fact... By the way, 'twas interesting to note that the Gazette seems to have thought so much of the interview with M. Rousseau that they saw fit to print it again, in its entirety, on page 4 of the same edition.

We were saddened by the death, last week, of OT's. Gerald Henderson, and would extend our deep personal sympathy to the family.

Our thanks to Mr. Talbot and his Hydro-Québec cohorts, who lavishly entertained members of the Western Québec media at Lucerne's Rivermead Club last Thursday. Benefitted considerably from the occasion by comparing notes with confreres of the area. Merci mille fois!

Those of you who have visited Rivermead will know the comfort of the main lounge, and the attractive display of framed paintings on the walls. Was especially drawn to two of these, one a portrait of Cardinal Léger, hauntingly executed by an artist whose signature I couldn't make out; the other a treescape which I immediately recognized as the work of Gatineau's Marjorie Craik... And what could better lead in to the announcement that a display and sale of Mrs Craik's originals will take place in St. George's Parish Hall, Broadway East, on Monday evening, September 18th. Mrs. W.J. Robinson, wife of the Right Reverend Bishop of Ottawa, has graciously consented to officially open the Display at eight o'clock. This is another project of the Ladies' Guild, whose members extend a warm welcome to you and you to attend. Refreshments will, of course, be served.

This is, perhaps, a bit out of my bailiwick, but would congratulate Earl (Bud) Tremblay on his success in obtaining the services of Roger Perdrix as M.C. of the Friday night Quarterback Club. From where we sit, an excellent choice. Was also impressed with last week's guests - Wayne Smith and Rudy Sims - who showed no disappointment at the fact that a considerable number of members stayed home to watch the Russians play hockey.

To Mrs. E: Had a look at the tabloid you mention, and must agree that it goes a bit overboard in bad taste, even in this age of permission. Would point out, tho', that your newsdealer is not as much to blame as you would have him. It is my understanding that under the terms of any agreement with a distributor the bad (trash) must be taken along with the good. Hence, the dealer has really little choice if he is to supply you with the "good" reading material you do want.

Yes, I have heard the scuttlebut (read it in an Ottawa Daily, too) that Notary Roland Théoret will enter the October 30th election campaign on the side of the Progressive Conservatives. Have no official confirmation, however.



REPARATIONS DE TELEVISEURS

Prop.: EDDY RACINE
anciennement avec Vidéotron

Ouvert le samedi - Fermé le lundi
Ajustement de téléviseur pour le câble

663-2674

Appels de service 'gratuit'

Estimation gratuite



Jean-Jacques

Men's Wear

invite all their ENGLISH SPEAKING FRIENDS at their store

700 PAIRS OF TROUSERS in stock at all times

Polyester, wools, velours, suedes, latest styles

\$18.⁹⁵ to \$24.⁵⁰

TOP QUALITY MERCHANDISE

GALERIES GATINEAU
1489 Greber Blvd.
Pointe-Gatineau

Migneault et Frère

QUINCAILLERIE

663-2043



Moteurs CHRYSLER

Bateaux, Remorques

Motoneige MOTO-SKI et MINITRAIL

Peinture C.I.L. - Tapisserie

218 Jaques-Cartier, Gatineau.

Province of Quebec

(Municipality of the Town of Pointe-Gatineau)

County of Hull



PUBLIC NOTICE

Notice is hereby given by the Town Clerk of Pointe-Gatineau, that the Council of this Town at a meeting held on the 5th of July 1971, has adopted by-law no. 470 for the construction of a feeder to furnish the watermain.

Notice is also given that this by-law:

1. Has been submitted to persons qualified to vote on the said by-law, and is deemed to have been approved by them on the 15th of July 1971.
2. Has been approved by the Department of Municipal Affairs on the 19th of June 1972.
3. Has been approved by the Municipal Commission of Quebec, on the 19th of June 1972.

and that the said by-law will come into force according to the Cities and Towns Act.

Given at Pointe-Gatineau this 7th day of september 1972

Louis Lamarche, o.m.a.
Greffier

Jean-Charles Laurin,
Assistant-greffier



Hotel

Ambassador

663-5363

641 MALONEY BLVD. EAST

GATINEAU

DU MARDI AU DIMANCHE
DANS LE "LOUNGE"

CAPTAIN VANN A L'ORGUE ET A LA BATTERIE

SALLES DISPONIBLES POUR RÉCEPTIONS DE TOUT GENRE

SPORTS

TOURNOI DE GOLF DES EMPLOYES MUNICIPAUX DE POINTE-GATINEAU

Le premier tournoi de golf des employés municipaux de la ville de Pointe-Gatineau a eu lieu samedi dernier sur le terrain Green Acres de Buckingham avec la collaboration de la brasserie Molson.

Après avoir évolué sur le parcours et essuyer la pluie pour quelques trous, les golfeurs se sont rendus à l'ancien hôtel-de-ville, où un buffet froid les attendait, ainsi que des rafraîchissements bien mérités, qui ont pu être dégustés en compagnie de leurs épouses.

Tous les participants ont reçu des prix, et quelque six trophées, gracieusement de la brasserie Molson ont été distribués. La soirée s'est terminée dans la gaieté et les histoires, les bons coups, les balles perdues et surtout les mauvais coups ont fait les frais de la conversation.

Voici les résultats bruts et nets des joueurs:

Gaston Pilon	96	81
Marc Cloutier	98	82
G. Ladurantaye	105	86
P. H. Plouffe	111	91
Gaston Maisonneuve	117	95



Embarquez!

UN DEMARREUR ELECTRIQUE GRATUIT

VOILA NOTRE SPECIAL DE PRE-SAISON



Une offre sensationnelle! Nous ferons l'installation d'un démarreur électrique sur la Panther, Lynx, Cheetah ou Puma '73 de votre choix lors de notre offre spéciale de pré-saison. Et quel choix! Toutes les Cats '73 y sont. Avec toutes leurs améliorations. Les Cats les plus puissantes, les plus sûres, les plus douces.

DITES LE A ARCTIC—OBTENEZ UNE PLAQUE D'IDENTIFICATION GRATUITE

Prenez une feuille "Tell the Cat". Indiquez comment nous pouvons rendre le sport de la motoneige encore plus intéressant; et vous recevrez une plaque d'identification gratuite pour votre machine!

Cat

Embarquez! des milliers le font.



★ De \$975.00 a \$1675.00.

★ Des prix pour tous les portefeuilles.

★ Nous prenons les échanges en bonnes conditions.

TEMPLETON SPORTS
48, Boul. Lorrain Templeton
663-2603

Co
ces temp
blic sem
nière la
que 4 jo
de la rég

Le
d'une au
marqué
Choix n
\$170, 000
Comm
Si nos le
Casier P
"C'est u
Gatineau
Si vous a
notre m

HERVE

Fait à re
il devanc
N'oublie
1972, G
gagner v

A L'EXT

A Blue E
d'avoir
M. Côté
quelle é
soir-là d
plusieur

A T
HOC

N'o
vendre
septem
p.m. à
et sam
septem
a.m. à
réna d
il y a
cript
les ho
5 à 19
municip
la pro
de hoc

Le
cripti
et d'u
\$12.00

COUR

Sassev
175, CHE
POINT
Linoliu
Fluores
Tuyaux
grosseu
portes
et bois

7
90



"C'EST UN DÉPART" AVEC ALBERT BOURASSA & GILLES CHÉNIER

Comme classes de chevaux à la piste Rideau on ne peut demander mieux car ces temps derniers la plupart des coursiers ont abattu leur marque personnelle et le public semble très satisfait mais le pari-mutuel n'augmente toujours pas. La semaine dernière la soirée du mardi était annulée et il semble que si ça continue ainsi on n'aura que 4 jours de courses à la piste ce qui ne ferait pas trop plaisir aux hommes à chevaux de la région qui se plaignent depuis longtemps des basses bourses offertes à cette piste.

Les meilleures soirées que la piste connaît sont les programmes où il y a un tirage d'une auto ou lors d'une invitation de chevaux de très haute classe comme on l'a remarqué il y a une dizaine de jours alors que Isle of Wight, Horton Hanover, Canny's Choice nous rendaient visite. Ces soirs-là le pari-mutuel est tout à fait remarquable \$170,000.00 - \$164,000.00 - \$176,000.00. Alors nous nous posons une question. Comment le pari-mutuel peut descendre dans les \$60,000.00 durant les jours de semaine. Si nos lecteurs ont des commentaires à faire à ce sujet s'il vous plaît nous les envoyer à Casier Postal 127 "C'est un Départ" Gatineau, Qué.

Si vous avez d'autres questions vous êtes les bienvenus à nous écrire et nous ferons de notre mieux pour répondre à tous dans l'édition suivante.

HERVE FILION 9 sept. 1972

VICTOIRES: 365
BOURSES: 1,556,210.00



Fait à remarquer Hervé a conduit 1599 coursiers à date cette année et pour les victoires il devance son allure de l'an dernier par 60 victoires.

N'oubliez pas de vous rendre à la piste pour amasser vos billets sur le tirage de la Vega 1972, Gracieuseté de Bélisle Automobile, qui aura lieu mercredi le 20 septembre. Pour gagner vous devez être présents à Rideau Carleton lors du tirage. Bonne chance à tous.

A L'EXTERIEUR

A Blue Bonnets lundi soir je rencontrais Jacques (Coq) Mineault qui est encore tout peiné d'avoir perdu son Rebel Land Pride qui a été réclamé pour la somme de \$2,000.00 par M. Côté de Québec. L'ambleur est encore à Blue Bonnets et tous se demandent dans quelle écurie il sera à Québec? Plusieurs amateurs de la région étaient à Montréal ce soir-là dont M. St-J., Jacques Danis, Yvon Plouffe, M. E. Lemay, R. Léger (Ah!) et plusieurs autres.

A TOUS LES HOCKEYEURS

N'oubliez pas vendredi, le 15 septembre, de 7:00 p.m. à 9:00 p.m. et samedi, le 16 septembre, de 9:00 a.m. à midi à l'aréna de Gatineau, il y aura l'inscription de tous les hockeyeurs de 5 à 19 ans de la municipalité pour la prochaine saison de hockey.

Le coût de l'inscription est de \$5. et d'un maximum de \$12.00 par famille.

LIGUE LES BONS COPAINS O'Keefe

Tous les joueurs de 30 ans et plus, résidents de Gatineau, intéressés à rejoindre les cadres de cette ligue devront se rendre à la Salle La Lanterne (Taverne La Ronde) Boul. St-René, Gatineau, mardi le 19 sept./72 à 8½ hres pour l'inscription. Les places sont limitées. La direction.

LES AMBASSADEURS de Gatineau RECRUTEMENT

Tous garçons ou filles âgés de 13 ans et plus, désireux de faire partie du Corps de Clairons et Tambours "Les Ambassadeurs" sont priés de remplir le coupon ci-bas et le retourner à l'adresse suivante:

GAÉTAN BIARD, Gér. d'Affaires,
C.P. 247,
663-1347
GATINEAU, P.Q.

Nom
Adresse
Age No. de Tél.

Surveillez la Revue de Gatineau et le Canal "2" de Vidéotron pour les reportages des Ambassadeurs.

HOCKEY MOUSTIQUE

Ceux qui désirent s'inscrire à l'équipe moustique qui représente la Ville de Gatineau à l'extérieur, peuvent le faire en se présentant aux pratiques, le dimanche 17 septembre à 11h à La Sablière de M. Rolliand Bélec (Chena.m. ou le vendredi 22 septembre à 4h p.m., à l'aréna de Gatineau.



A. R. G. - G. R. A.
SECTION
Chasse et Pêche - Fish & Game
GATINEAU, P.Q.

ATTENTION CHASSEURS

Tous les chasseurs qui désirent pratiquer leur tir en vue de la saison de chasse qui approche, pourront le faire samedi et dimanche, les 16 et 17 sept., à La Sablière de M. Rolliand Bélec (Chena.m. ou le vendredi 22 septembre à 4h p.m., à l'aréna de Gatineau.

Bill Kendall, d'Ardel Sport Shop sera présent entre 10:00 a.m. et 5:00 p.m. pour ajuster vos carabines.

Nous vous demandons d'être très prudent sur le terrain de M. Bélec. Bienvenue à tous Léon Potvin.

PECHEURS!!!
VENTE DE FIN DE SAISON

6 au 16 septembre
ESCOMPTE DE 30% sur ARTICLES DE PECHE
MARC SPORT
355 Notre-Dame Gat.
663-0281

VENEZ TÔT LE CHOIX EST MEILLEUR

770-2736
discotheque mobile
'TABOURET'

5 DISCOTHÈQUES À VOTRE SERVICE
À LA SALLE DE VOTRE CHOIX
MUSIQUE POUR TOUTES OCCASIONS

97 Champlain Pointe-Gatineau

HOTEL CENTRAL

Templeton-ROUTE 8

663-8095

EN VEDETTE

Tous les lundi, jeudi, vendredi, samedi
dimanche apres-midi et le soir



Ray White

"Le roi du cordovox"

LOCAUX ULTRA MODERNES
POUR SALLE DE RECEPTION

Claude Lafortune (Ti-Mousse), propriétaire
ou Y. Tremblay, gérant

TOURAINÉ MOTOR SPORTS

97 Ave. Gatineau TOURAINÉ

Venez voir la "RTX" à PRIX D'AUBAINE...



Qui dit que les motoneiges se ressemblent encore toutes?
La magnifique différence... Skiroule

skiroule. Larry Guilbeault PROP

COURS À BOIS
Sasseville Enrg.
175, CHEMIN SAVANNE
POINTE-GATINEAU
Linolium-Toilette-Fluorescent-Lavabo
Tuyaux Toutes grosseurs ainsi que portes et chassises et bois.....
771-9094

ANNONCES CLASSEES 663-7736

TRAVAUX

REPARATIONS et ventes de montres et bagues. Aubaine. Téléphonez : 663-6912 R. Cormier, 44 Bellevue Gatineau.

MATELAS neufs et réparations de tous genres. DUGUAY & TESSIER, Touraine. 777-6065

COOPERATIVE DE MENUISERIE de l'Outaouais- Réparations générales, spécialité armoire de cuisine, finition de sous-sol et réparation de meubles. 663-0885

ELECTRICIEN LICENCIE Réparations d'appareils électriques- poêle- sècheuse- laveuse- fer à repasser- grille-pain- rasoir- moteur aspirateur- bouilloire et ouvre-boîte- tondeuse- électrique- coupe hale électrique. A. Gravelle, 212, rue East, Gat. 663-2258

PEINTURE EXTERIEURE ET INTERIEURE: votre salon- cuisine- chambre de bain ou chambre à coucher. Ouvrage et service garantis- Spécialité- La Tapisserie. 663-5255

Chevrier and Sons

Licencié Réparations d'articles ménagers de toutes sortes. Poêle- machines à laver- frigidaire- laveuses- sècheuses, etc. 663-7833 Service à domicile.

Vente Service Sale & Air conditioning **Gatineau Réfrigération** 867 Boul. Maloney TEMPLETON 663-3831 663-4697

18 ANS D'EXPERIENCE A votre service pour rembourrage de meubles de salon, cuisine, etc... Estimation gratuite. Vaste choix de tissus et de cuvette. Charles Hector La Casse, 236 rue Bélec, Gatineau. 663-5096

Réparations

Souffleuses- Tondeuses Hons-bords- fenêtre en bois ou aluminium QUINCAILLERIE

René Dorsey

166, Eddy, Hull, 777-1427 après 6 heures 663-0817

MICHEL THEMELIS- Réparation d'appareils électriques, laveuses, sècheuses, rebobinage de moteurs, piscine, fougasse, pompe-240, rue Marquette, Gatineau. 663-6691

ELECTRIC APPLIANCES- Repairs- washers, dryers, motor rewinding, swimming pool, furnaces, pumps. 663-6691

REFRIGERATION

Achats, Ventes & Réparations. Appareils ménagers Neufs & usagés **TEMPLETON REFRIGERATION** 819 Boul. Maloney Templeton, Qué. 663-1234

PROPANE GAZ

Lefebvre Propane Gaz- Vente et installation- Equipement de gaz propane- plan de remplissage- 1069 Boul. Maloney, Templeton. 663-8800

MACHINE A COUDRE Bernina-Omega. Nous vendons, achetons et réparons tous genres de machines à coudre Aussi location- 248, rue Joliette, Gatineau. 663-6074

Au coin du Meuble 150, Boul. St-Joseph Hull 771-4503

Meubles et appareils ménagers usagés et neufs. Achetons meubles usagés de tout genre. Meubles neufs, non peints. Appareils ménagers "Philco"

TRUDEL

Local et longue distance **le déménageur** 663-2119

A VENDRE

TRUCK 1/2 tonne, G. M. C. 1967, \$450.00 ou meilleure offre, aussi Camper pour chasseur à \$175.00 580 Watt Gatineau. Après 6 heures: 663-7501 Chauffrette Coleman 1500 bt. Valeur \$52. pour \$35. 663-7501

A VENDRE- Slabes pour trottoir différentes grandeurs 24" x 30" à \$1.75- 24" x 24" à \$1.50- aussi autres grandeurs à 40 Boul. Greber Pte-Gatineau. 771-6809

VENTE DE FERMETURE- La plupart du tissu est en bas du prix coûtant. Hélène Charette, 334 Champlain, Gatineau.

A VENDRE- Comet 1963, automatique, 6 cylindres, bon état. Prix à discuter. 663-9797

A VENDRE- Commerce de tissus, très bon revenu. Prix à discuter. 374-A- Notre-Dame, Gat.

A VENDRE- Dodge 63 modèle 440, moteur V-8, meilleure offre acceptée. 663-0091

Volkswagen Van 1963, moteur neuf, idéal pour la chasse, 663 Notre-Dame Gat. Après 5 hres. 663-9901

ROULOTTE à vendre, 12 pi. parfaite condition. Prix à discuter. 663-5879

Snow-blower Sunbeam de luxe, 18 po. \$75.00 Skidoo Bombardier 1970- 20 forces avec traîneau et remorque double- \$500.00 663-8915

OFFICE 8'x12' isolée, chauffée électrique, idéal pour Taxi Stand, office pour contracteurs. Pour \$850.00. Adressez-vous à Réjean Automobiles. 663-0893

A VENDRE- 4 vestons pour dames- 12 ans, 2 paletots 12 ans, 1 ciné-caméra 8 mm. 2 baby Tenda (chaise-haute) 663-3924

COMMERCE à vendre de chips Hesta- Comprend 2 camions, routes établies, agence directe de la compagnie, cause de maladie. 777-7761

AVIS AUX LECTEURS

Dorénavant les lecteurs désireux de faire paraître une "annonce classée" dans la Revue devront se présenter au 360 Boul. Maloney au sous-sol effectuer leur paiement pour s'assurer que l'annonce sera imprimée. Ou faire parvenir leur paiement avant la parution de l'annonce.

LA DIRECTION

merci.

A VENDRE- Mobilier de salle à manger style Provincial Français, table ovale, 6 chaises, buffet comme neuf. Prendra meilleure offre. 663-5089

A VENDRE- Bateau de bois usager recouvert de fibre de verre. \$50.00 423 B rue Notre-Dame. 663-0056

MAISON à vendre rue Hillview, haut de la côte, 4 ch. à cou., sous-sol partiellement fini, tapis mur à mur dans toutes les pièces. Chauffage, entrée pavée. 663-3940

RISERVOIR à eau chaude à vendre, électrique. Prix à discuter. 663-8170

MAISON à vendre- 333 Hélu, Gatineau, 5 ch. à cou. 1 salle de bain 1/2, 2 étages, tapis mur à mur, sous-sol à la grandeur, terrain au-delà de 600' pi. 663-8281 ou 663-9951

Aubaine: Manteau court rat musqué, très propre, \$65.00 663-3501

PORTE de garage double à vendre. 663-3903

T. V. couleur 25" Rogers Majestic, Après 6 hres. 663-7605

A LOUER

CHAMBRE et pension à louer pour fille ou femme, rue St-Luc. Appeler après 4 hres. à 663-1325

LOGIS à louer- 1 ch. à cou., tapis mur à mur, chauffé, eau chaude fournie. 663-3839

Mesdames

Pour faire votre ménage, LOUER une machine pour laver vos tapis. \$5.00 par jour. Livraison gratuite.

663-4512

A LOUER- Logis 4 pièces, chauffé, éclairé, meublé ou non, \$115. par mois. 663-7232

APPARTEMENT à partager, sexe féminin à Gatineau, \$45.00 par mois. Appeler après 6 hres. 663-1316

SOUS-SOL à louer, salon, cuisine, 1 ch. à cou., centre des affaires, Boul. Maloney Sylvio Huneault Immeuble. 663-3903

APARTMENTS to rent- Oct. 1, 2 bedroom apt., \$120., 181 Jacques-Cartier, apt. 5 663-8270

A LOUER- Appartement meublé, 1 ch. à cou., chauffé, éclairé, tapis mur à mur, parking et prise extérieure, libre immédiatement. Près Bl. Labrosse 663-3908

GATINEAU- Logis à louer, 1 ch. à cou., au 2e étage, eau chaude fournie, libre octobre. Idéal pour couple jeune. 663-4996

1 logis neuf à louer, 2 ch. à cou., 1er plancher, \$120. par mois, chauffé, 171 Canipco. Libre le 1er octobre. 1 autre logis, 2 ch. à cou., \$100.00 par mois. 663-6315

CHAMBRE à louer pour 1 ou 2 hommes, avec salle de séjour, ch. de bain et entrée privée, avec frigidaire et poêle, stationnement, 453 rue Brébeuf, Gat. 663-3924

LOGIS à louer avec 2 ch. à cou., cuisine, salon, salle de bain, tapis mur à mur, chauffé, éclairé, libre immédiatement, \$140.00 925 Boul. Maloney Templeton. \$140. par mois. 663-2913

DEMANDES

EXPERIENCED babysitter will give excellent care for your child my home, large fenced yard, Victoria St. 663-7234

GARDERAIS des enfants chez moi de 3 ans et plus. 424 Lapointe. 663-6437

PERSONNE demandée pour nettoyage de bureau. 663-5030

DEMANDE fille pour travailler dans maison privée. Peut coucher, avec chambre privée. \$30.00 par semaine. 771-4906

GARDERAIS enfants de 3 à 5 ans chez-moi du lundi au vendredi, rue Brunet. 663-0771

DEMANDE transport de Gatineau rue Principale à Ottawa coin Bronson & Heron. Heures de travail: 8:15 à 4:30 hres. 663-0705

DEMANDE apprenti boucher immédiatement. Après 6 hres. 663-9893

COIFFEUSE demandée, Centre Stéphanie. 663-4458

AVON

Avon a besoin de vous, si vous avez besoin d'argent d'extra, si vous aimez rencontrer des gens, si vous avez des moments de libres. Téléphonez à 777-7806 Ecrire à C. P. 6 Pte-Gatineau

DEMANDE gardienne d'expérience chez-moi immédiatement. Enfant de 18 mois et nouveau en décembre. Après 6 hres. 663-0760

JEUNE fille demandée pour garder petite fille chez-moi de 8 hres à 6 hres. Légers travaux ménagers, \$25.00 8 Boul. Desrosiers Templeton. 663-8228

DEMANDE dame ou fille sérieuse avec références pour garder enfants chez-moi et légers travaux. Bon salaire. Doit aimer les enfants. 663-8216 Après 6 h. 663-2605

DEMANDE transport du Boul. St-René de Gatineau au Collège Algonquin rue Woodroffe Ottawa. 663-4470

JEUNE FILLE distinguée demandée pour garder chez moi 2 enfants. Excellente condition de travail. 8:45 à 4:00 hres. Congés payés. Après 6 hres. p.m. 663-4934

DEMANDE demoiselle ou dame pour partager bungalow sur la rue Hillview, Gat., résidentiel, \$75. par mois, références. 663-8675

FEMME demandée pour servir au comptoir 4 jours par semaine. Salaire à discuter. S'adresser au Restaurant Harvey's dans l'avant-midi. Boul. Maloney, Gatineau.

PAROISSE St-René, garde-rai enfants chez moi, du lundi au vendredi, aussi jeune fille irait garder le soir et fins de semaine. 663-6855

GARDERAIS bébé 6 mois à 4 ans, lundi au vendredi, peu importe l'heure, rue Mercier. 663-9775

GARDERAIS enfants chez-moi 3 ans et plus. 423 rue Murphy. 663-0261

GARDERAIS enfants chez-moi, 3 ans et plus. Would mind children my home, 3 years and older Murphy Street. 663-8982

Briqueteur

Demande travail le soir après 6 heures. Réparation et finition de cheminée et de maison en briques.

663-1369

LAVEUR(se) de vaisselle pour NUIT demandé. 663-8558

DIVERS

Cours de guitare

POUR DEBUTANT S'ADRESSER A 776-3977 POINTE-GATINEAU

MAISON à donner pour déménagement, toute personne intéressée. Communiquez à 663-5030

DEMANDE Chauffeur demandé Temps plein GATINEAU PIZZA 663-8585 Serveuse demandée Temps plein 663-6771

A LOUER Logement neuf

Salon - cuisine - salle à diner (1 et 2) chambres à coucher 4 Appartements - tapis incl. dans le loyer. Taxes, éclairage, chauffage, eau chaude, prise de courant au stationnement et telecable. 663-2481 663-8622 soir 663-5138

EMPRUNTEZ JUSQU'A 90% DE LA VALEUR DE VOTRE PROPRIETE

PRETS HYPOTHECAIRES

Obtenez une hypothèque résidentielle ou commerciale de Placements. C.G. Ltée pour... ● Consolidation de dettes ● Réduction de paiements mensuels ● Achats majeurs au comptant ● Achat ou réparation de maison Service prompt et courtois

QUEBEC et ONTARIO 776-1209

SERVEZ-VOUS DES petites annonces

Discothèques

Mobilier de l'Outaouais 2 discothèques à votre service tous genres de musique. Satisfaction garantie.

663-2813



NETTOYAGE DE TAPIS A DOMICILE \$10.00

663-6615 663-4524 Nettoyage de fauteuils et d'intérieur de voitures.



LA PLYMOUTH SATELLITE CUSTOM 1973. FAMILIALE

LES *Plymouth* '73' LABONTE LES A



CHRYSLER
CANADA LTÉE



LA PLYMOUTH FURY GRAN COUPÉ 1973. HARDTOP À DEUX PORTES



LA PLYMOUTH FURY III 1973. HARDTOP À QUATRE PORTES

Chez LABONTE

on est ouvert

jusqu'à 5 hres

le SAMEDI

LABONTE CHRYSLER

715 BOUL. MALONEY, GATINEAU
663-2484



PLYMOUTH DUSTER 1973. SPORT COUPÉ À DEUX PORTES

400,

Au
Pa

ASSE

A u
la sall
jeudi l
présent
C. Bouf
et J. C
du mair

Le
résolut
de la S
à embau
recomm
positio
adoptée

Des
la cons
reçus j
seront
p.m. en
positio
fut sec
précisa
s'engag
soumiss
nimité.

M.
règleme
Ce régl
\$98,000
Le tout
contrib
d'objec
prévue
posa en
la firm
prépara
tructio
constru
de la v
ette pr
mité.

Une
par M.
le paier
Lecompt
prépara
Jacques
cette p
nimité.